

<b>Zeitschrift:</b>	Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins, des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen = Bulletin de l'Association suisse des électriciens, de l'Association des entreprises électriques suisses
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätsunternehmen
<b>Band:</b>	83 (1992)
<b>Register:</b>	1992 : Inhaltsverzeichnis 83. Jahrgang = table des matières 83e année

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 22.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Bulletin

*Sandoz*



*des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
de l'Association Suisse des Electriciens*

*des Verbandes Schweizerischer Elektrizitätswerke  
de l'Union des Centrales Suisse d'Electricité*

---

**1992**

*Inhaltsverzeichnis  
83. Jahrgang*

*Table des matières  
83e année*

---

# Schlagwortverzeichnis

## Alternativennergien

Pilotanlage für Wasserstoffproduktion und Brennstoffzellen . . . . .	04/35
Wasserstoffwirtschaft in Bewegung . . . . .	06/29
Indices d'énergie électrique dans les bâtiments . . . . .	06/36
Offizielle Einweihung des Sonnenkraftwerkes Mont-Soleil . . . . .	10/11
Desertasol – grösstes Solarkraftwerk in den Schweizer Alpen . . . . .	10/17
Der Photovoltaikmarkt in der Schweiz . . . . .	10/21
Energiestatistik von Photovoltaikanlagen . . . . .	10/26
Photovoltaikgeneratoren als Element der Gebäudehülle . . . . .	10/33
PV-Module als integrierte Dachhauptelemente . . . . .	10/41
Wirkungsgradverbesserungen bei Photovoltaikanlagen mit Netzeinspeisung . . . . .	10/43
Betriebsenergien 1991 einer privaten 3-kW-Photovoltaikanlage . . . . .	10/45
Phänomen Supraleitung endlich verstanden? . . . . .	24/29
Cellules solaires: la révolution par le principe des colorants? . . . . .	24/35

## Arbeitssicherheit

Sicherheit im Umgang mit der Elektrizität . . . . .	03/13
Unfallversicherungsgesetz UVG und seine Zielsetzungen . . . . .	03/21
Das Bundesgesetz über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten STEG und seine Zielsetzungen . . . . .	03/25
Sicherheit in Betrieben . . . . .	03/31
Sicherheit von provisorischen elektrischen Anlagen . . . . .	03/35
Ausgewählte Sicherheitsaspekte beim Arbeiten an elektrischen Anlagen . . . . .	03/41
Die Elektrounfälle in den Jahren 1981-1990 . . . . .	03/49
Schutz vor den Gefahren der Elektrizität . . . . .	03/59
Arbeitssicherheit . . . . .	03/73

## Automation

Fuzzy Logic . . . . .	01/19
Aus alten Fehlern lernen . . . . .	17/17
Sensible Hände für den Roboter . . . . .	21/27

## Bahnen, Traktion

Das Gleichspannungsnetz der Bahnen der Jungfrauregion . . . . .	07/16
Aspekte der EMV im Bereich der SBB . . . . .	11/31

## Case – SEU – SEE

Case-Kritik ist keine Rechtfertigung für grossmassstäbliche Software-Basteleien . . . . .	17/23
---	-------

## Datenschutz

Datenschutz beginnt schon vor der Tür . . . . .	17/35
---	-------

## Denzler-Preis

Energieeinsparungen durch bedarfsgerechten Betrieb von Computern . . . . .	23/11
--	-------

## EG, EWR

Die Schweiz vor der europäischen Herausforderung . . . . .	13/09
--	-------

## Elektrizitätsnetze

Prévision de charge dans un réseau électrique à l'aide du réseau de neurones de Kohonen . . . . .	05/13
Das Gleichspannungsnetz der Bahnen der Jungfrauregion . . . . .	07/16
Calculs et mesures de champs électromagnétiques . . . . .	11/40
Berechnung und Messung elektromagnetischer Felder . . . . .	11/45
Technologie und Einsatz der Energiekabel – eine Uebersicht . . . . .	15/11
Kurzschlussverhalten von Kabel-Rohrblöcken . . . . .	15/41

## Elektrizitätsstatistik

Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1991 – Statistique suisse de l'électricité 1991 . . . . .	08/11
Wieviel Strom verbraucht ein Haushalt? . . . . .	18/11
Statistik der Klein-WKK-Anlagen in der Schweiz . . . . .	18/39

## Elektrizitätswirtschaft

Aufbau einer Elektrizitätsversorgung als Entwicklungs-hilfeprojekt in Nepal . . . . .	02/56
Computerkriminalität und -sicherheit . . . . .	04/41
Genügend Strom zur rechten Zeit – Leistungsangebot und -nachfrage in der Schweiz; Schlussfolgerungen aus einer Studie der VSE-Kommission für energiewirtschaftliche Fragen . . . . .	06/24
Neue Geschäftsstelle für den Verband Aargauischer Stromkonsumenten – VAS . . . . .	18/59
Neue Struktur für das Aargauische Elektrizitätswerk (AEW) . . . . .	22/57

## Elektromobile

Erste Sonderschau am internationalen Automobilsalon Genf . . . . .	04/11
--	-------

## Elektronik

A/D- und D/A-Wandler mit Oversampling und Noise-Shaping . . . . .	09/11
Gallium-Arsenid und seine Nachbarn im Periodensystem . . . . .	09/21
Angst vor Asic-Entwicklung? . . . . .	09/33
EMV-gerechte Auslegung eines elektronischen Gerätes . . . . .	11/25
Entwurf integrierter Hochfrequenzschaltungen auf Galliumarsenid . . . . .	17/39
Nur wer die Umwelt erkennt, kann sie verändern . . . . .	21/11
Roboter im Postdienst . . . . .	21/19
Sensible Hände für den Roboter . . . . .	21/27

## EMV

Ursachen, Auswirkungen und Messung elektromagne-tischer Effekte . . . . .	11/13
EMV-konforme Installationstechnik . . . . .	11/19
EMV-gerechte Auslegung eines elektronischen Gerätes . . . . .	11/25
Aspekte der EMV im Bereich der SBB . . . . .	11/31
Messung von schnellen Transienten und Teilentladungen in einem 110/16-kV-Unterwerk . . . . .	11/35
Energiekabel	
Technologie und Einsatz der Energiekabel – eine Uebersicht . . . . .	15/11
Konstruktion und Herstellung von Hochspannungskabeln . . . . .	15/17
Entsorgung und Verwertung von Kunststoffkabel-Abfällen . . . . .	15/21
Evaluation du potentiel de récupération de chaleur par refroidissement des câbles électriques . . . . .	15/25
Vor-Ort-Prüfung von Hochspannungs-Kabelanlagen . . . . .	15/31
Kurzschlussverhalten von Kabel-Rohrblöcken . . . . .	15/41
Messung von Raumladungen in Kunststoffisolierungen . . . . .	15/45

## Energiepolitik

Nutzung und Schutz der Gewässer in Einklang bringen: Zur Volksabstimmung am 17. Mai 1992 . . . . .	06/19
– Ausdruck einer neuen Haltung gegenüber dem Stromkunden . . . . .	16/31
– Expression d'une nouvelle attitude vis-à-vis des consommateurs d'électricité . . . . .	18/55
Zweiter Jahresbericht des VSE zum Aktionsprogramm . . . . .	20/63
Kritische Bemerkungen zum Vorschlag für eine Binnenmarktdirektive Elektrizität der EG-Kommission . . . . .	22/35
Der EWR und seine Auswirkungen auf die schweizerische Energieversorgung und Energiepolitik . . . . .	22/41
Deuxième rapport annuel de l'UCS relatif au programme "Energie 2000" . . . . .	22/53

## Energiesparen

Energie- und Bauphysik-Konzept des neuen Berghauses Jungfraujoch . . . . .	07/21
Evaluation du potentiel de récupération de chaleur par refroidissement des câbles électriques . . . . .	15/25
Elemente der Förderung von Wärmepumpen . . . . .	18/17
Ammoniak-Wärmepumpe im EWZ-Limmattwerk Wettingen . . . . .	18/23
Innovation, Produktivität und Umwelt – der 12. UIE-Kongress in Montreal – Innovation, productivité et l'environnement – le 12e Congrès international de l'UIE à Montréal	
Innovationen bei der industriellen und gewerblichen Stromwendung . . . . .	18/29
Rationelle-Elektrizitätsanwendung – der italienische «Plan-2000» . . . . .	18/32
Energieeinsparungen durch bedarfsgerechten Betrieb von Computern . . . . .	23/11

Utilisation rationnelle de l'électricité .....	23/17	
Kennwerte betrieblicher Prozessketten .....	23/21	
Reparieren oder ersetzen? .....	23/29	
Findige Energiesparer mit dem Prix 1992 ausgezeichnet .....	24/09	
Sstromspar-Stiefkind Kälteerzeugung .....	24/33	
<b>Energiestatistik</b>		
Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1991 – Statistique globale suisse de l'énergie 1991 .....	12/11	
<b>Energieübertragung und Verteilung</b>		
Kurzschlussversuche auf einer 380-kV-Doppelleitung zur Erprobung neuer Schutzsysteme .....	06/09	
Das Gleichspannungsnetz der Bahnen der Jungfrauregion .....	07/16	
Simulation des Netzwiederaufbaus nach Grossstörungen im schweizerischen Hochspannungsnetz .....	22/27	
<b>Entsorgung</b>		
Entsorgung und Verwertung von Kunststoffkabel-Abfällen .....	15/21	
Reparieren oder ersetzen? .....	23/29	
<b>Freileitungen</b>		
Calculs et mesures de champs électromagnétiques .....	11/40	
Berechnung und Messung elektromagnetischer Felder .....	11/45	
<b>Fuzzy Logic</b>		
Fuzzy Logic .....	01/19	
Zuverlässiges Schliessen mit unzuverlässigen Argumenten .....	13/35	
<b>Generalversammlung SEV</b>		
Präsidialansprache an der GV des SEV in Luzern am 10.11. ....		
Sept. 1992 .....	21/59	
Protokoll der 108. ordentlichen Generalversammlung des SEV – Procès-verbal de la 108e Assemblée générale .....	21/62	
<b>Generalversammlung VSE</b>		
Präsidialansprache: Schweizer Strom – neue Perspektiven .....	20/13	
Exposé présidentiel: Nouvelles perspectives pour l'électricité suisse .....	20/19	
Energiepolitik aus internationaler Sicht .....	20/27	
La politique énergétique vue sous l'angle international .....	20/35	
Protokoll der 101. ordentlichen Generalversammlung des VSE – Procès-verbal de la 101e Assemblée générale ordinaire de l'UCS .....	20/45	
Strom auf dem Wege ins zweite Jahrhundert .....	20/53	
L'électricité au seuil de son second siècle d'existence .....	20/57	
<b>Graue Energie</b>		
Entsorgung und Verwertung von Kunststoffkabel-Abfällen .....	15/21	
Reparieren oder ersetzen? .....	23/29	
<b>Halbleitertechnologie</b>		
Gallium-Arsenid und seine Nachbarn im Periodensystem .....	09/21	
Entwurf integrierter Hochfrequenzschaltungen auf Galliumarsenid .....	17/39	
<b>Industrielle Prozesse</b>		
Konstruktion und Herstellung von Hochspannungskabeln .....	15/17	
Entsorgung und Verwertung von Kunststoffkabel-Abfällen .....	15/21	
Kennwerte betrieblicher Prozessketten .....	23/21	
<b>Informatik</b>		
Fuzzy Logic .....	01/19	
Wo steht die offene Informationsverarbeitung? .....	01/31	
Algorithmie de Kohonen .....	05/23	
Simulation et réseaux de neurones .....	05/27	
Wahrscheinlichkeit und kausales Schliessen .....	09/49	
Zuverlässiges Schliessen mit unzuverlässigen Argumenten .....	13/35	
Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit, 1. Teil .....	17/11	
Aus alten Fehlern lernen .....	17/17	
Case-Kritik ist keine Rechtfertigung für grossmassstäbliche Software-Basteleien .....	17/23	
Leichterer Zugang zu Operations Research .....	17/27	
Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit, 2. Teil .....	21/37	
<b>Installationstechnik</b>		
EMV-konforme Installationstechnik .....	11/19	
<b>Isolatoren, elektrische Isolierung</b>		
Technologie und Einsatz der Energiekabel – eine Uebersicht .....	15/11	
Konstruktion und Herstellung von Hochspannungskabeln .....	15/17	
Messung von Raumladungen in Kunststoffisolierungen .....	15/45	
<b>Kernenergie</b>		
Die Kernkraftwerke der nächsten Generation .....	24/17	
<b>Kommunikationsnetze</b>		
Wo steht die offene Informationsverarbeitung? .....	01/31	
Containerverkehr auf Telekom-Netzen .....	13/16	
Möglichkeiten und Grenzen der optischen Übertragung in Kabelfernsehnetzen .....	13/21	
FDDI et ses concurrents .....	13/27	
Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit, 1. Teil .....	17/11	
Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit, 2. Teil .....	21/37	
<b>Kommunikationstechnik</b>		
Bandbreiteneffiziente Modulationsarten .....	01/26	
Hochalpine Richtstrahlstation Jungfraujoch der PTT .....	07/31	
A/D-und D/A-Wandler mit Oversampling und Noise-Shaping .....	09/11	
Eine Alternative zum amerikanischen DES-Chiffrier-Code .....	09/41	
Containerverkehr auf Telekom-Netzen .....	13/16	
Möglichkeiten und Grenzen der optischen Übertragung in Kabelfernsehnetzen .....	13/21	
FDDI et ses concurrents .....	13/27	
<b>Kosten und Tarife</b>		
Taux d'inflation et dimensionnement des transformateurs .....	18/45	
Soziale Kosten der Energiebereitstellung – Übersicht über aktuelle Forschungsvorhaben .....	18/49	
<b>Kryptographie</b>		
Eine Alternative zum amerikanischen DES-Chiffrier-Code .....	09/41	
<b>Künstliche Intelligenz</b>		
Aus alten Fehlern lernen .....	17/17	
<b>Laststeuerung</b>		
Demand Side Management – Premier rapport partiel: Le concept de la gestion de la demande – Groupe de travail de l'UCS .....	22/47	
<b>Leittechnik</b>		
Numerische Schutztechnik – Integration und Diversifikation .....	19/11	
Numerische Schutz- und Stationsleittechnik .....	19/19	
Von der konventionellen Sekundärtechnik zum modernen Stationsleitechniksystem in numerischer Technik .....	19/27	
Protection numérique .....	19/35	
<b>Management</b>		
Die sanfte Revolution im Betrieb .....	01/13	
L'énergie électrique – le défi de l'ETG .....	07/11	
Glaubwürdige Weiterbildung? .....	13/43	
Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit, 1. Teil .....	17/11	
Case-Kritik ist keine Rechtfertigung für grossmassstäbliche Software-Basteleien .....	17/23	
Datenschutz beginnt schon vor der Tür .....	17/35	
Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit, 2. Teil .....	21/37	
<b>Messtechnik</b>		
Ursachen, Auswirkungen und Messung elektromagnetischer Effekte .....	11/13	
Messung von schnellen Transienten und Teilentladungen in einem 110/16-kV-Unterwerk .....	11/35	
Calculs et mesures de champs électromagnétiques .....	11/40	
Vor-Ort-Prüfung von Hochspannungs-Kabelanlagen .....	15/31	
<b>Modulation</b>		
Bandbreiteneffiziente Modulationsarten .....	01/26	

<b>Netzführung</b>	Qualitätssicherung für moderne Systeme .....	19/45
Gestion intégrée de réseaux électriques de distribution sur PC .....	22/11	
Hausinstallationskontrollen mit PC-Unterstützung .....	22/17	
Rundsteuerkommandogerät mit integriertem Lastregler .....	22/23	
<b>Neuronale Netzwerke</b>	<b>Schutz</b>	
Prévision de charge dans un réseau électrique à l'aide du réseau de neurones de Kohonen .....	05/13	
Algorithmus von Kohonen .....	05/23	
Simulation de réseaux de neurones artificiels .....	05/31	
Genes – Un accélérateur systolique pour les réseaux de neurones .....	05/37	
Implémentation d'un réseau de Kohonen avec facultés d'apprentissage .....	05/41	
Implémentation VLSI analogique des réseaux de Kohonen .....	05/44	
<b>Normung</b>	<b>Sekundärtechnik</b>	
Wo steht die offene Informationsverarbeitung? .....	01/31	
Raschere Gangart in der Normung .....	01/35	
Internationaler Austausch von qualifizierten Testergebnissen .....	01/39	
Internationale Normen von NH-Sicherungen .....	19/51	
<b>Operations Research</b>	<b>Sicherheit</b>	
Leichterer Zugang zu Operations Research .....	17/27	
<b>Optoelektronik</b>	<b>Signalverarbeitung</b>	
Möglichkeiten und Grenzen der optischen Übertragung in Kabelfernsehnetzen .....	13/21	
<b>Politik und Gesellschaft</b>	<b>Stromsparen</b>	
Ethik für Ingenieure und technische Wissenschaftler .....	01/11	
L'énergie électrique – le défi de l'ETG .....	07/11	
Die Schweiz vor der europäischen Herausforderung .....	13/09	
<b>Prüftechnik</b>	<b>Umwelt</b>	
Internationaler Austausch von qualifizierten Testergebnissen .....	01/39	
Ursachen, Auswirkungen und Messung elektromagnetischer Effekte .....	11/13	
Messung von schnellen Transienten und Teilentladungen in einem 110/16-kV-Unterwerk .....	11/35	
Ist die Electric Fast Transient-Prüfung nach IEC 801-4 revisionsbedürftig? .....	13/41	
Vor-Ort-Prüfung von Hochspannungs-Kabelanlagen .....	15/31	
Messung von Raumladungen in Kunststoffisolierungen .....	15/45	
<b>Qualitätssicherung</b>	<b>Unfallverhütung</b>	
Internationaler Austausch von qualifizierten Testergebnissen .....	01/39	
Vor-Ort-Prüfung von Hochspannungs-Kabelanlagen .....	15/31	
Qualitätssicherung für moderne Systeme .....	19/45	
<b>Rechnerarchitekturen</b>	<b>VLSI</b>	
Genes – Un accélérateur systolique pour les réseaux de neurones .....	05/37	
<b>Rechtliche Fragen</b>	<b>Wasserkraftwerke</b>	
Das Elektrizitätsgesetz ElG und seine Zielsetzung .....	03/17	
Unfallversicherungsgesetz UVG und seine Zielsetzungen .....	03/21	
Das Bundesgesetz über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten STEG und seine Zielsetzungen .....	03/25	
Haftung für elektrische Produkte .....	03/46	
Arbeitssicherheit .....	03/73	
<b>Robotik, Robot Vision</b>	<b>Zähler</b>	
Nur wer die Umwelt erkennt, kann sie verändern .....	21/11	
Roboter im Postdienst .....	21/19	
Sensible Hände für den Roboter .....	21/27	
<b>Schaltanlagen</b>	Die Entwicklung der Zähler und deren Hilfsmittel .....	16/11
Numerische Schutz- und Stationsleittechnik .....	19/19	
Von der konventionellen Sekundärtechnik zum modernen Stationsleittechniksystem in numerischer Technik .....	19/27	
Protection numérique .....	19/35	
Moderne Sekundärtechnik in Schaltanlagen .....	19/39	
<b>Schutz</b>	Wetterfeste und tragbare Handterminals zur computerisierten Zählerablesung .....	16/15
Numerische Schutz- und Stationsleittechnik .....	19/19	
Protection numérique .....	19/35	
Moderne Sekundärtechnik in Schaltanlagen .....	19/39	
Qualitätssicherung für moderne Systeme .....	19/45	
Internationale Normen von NH-Sicherungen .....	19/51	
<b>Sekundärtechnik</b>	Numerische Schutztechnik – Integration und Diversifikation .....	19/11
Von der konventionellen Sekundärtechnik zum modernen Stationsleittechniksystem in numerischer Technik .....	19/27	
Moderne Sekundärtechnik in Schaltanlagen .....	19/39	
Qualitätssicherung für moderne Systeme .....	19/45	
Internationale Normen von NH-Sicherungen .....	19/51	
<b>Sicherheit</b>	Computerkriminalität und -sicherheit .....	04/41
Sicherheit in Betrieben .....	03/31	
Datenschutz beginnt schon vor der Tür .....	17/35	
<b>Signalverarbeitung</b>	<b>Stromsparen</b>	
A/D- und D/A-Wandler mit Oversampling und Noise-Shaping .....	09/11	
<b>Signalverarbeitung</b>	<b>Umwelt</b>	
Energieeinsparungen durch bedarfsgerechten Betrieb von Computern .....	23/11	
Utilisation rationnelle de l'électricité .....	23/17	
Kennwerte betrieblicher Prozessketten .....	23/21	
Stromspar-Stieffkind Kälteerzeugung .....	24/33	
<b>Stromsparen</b>	<b>Unfallverhütung</b>	
Über den Schutz von Nutztieren gegen gefährliche Körperströme .....	03/65	
Körperströme .....	03/65	
Energie- und Bauphysik-Konzept des neuen Berghauses Jungfraujoch .....	07/21	
Hochalpine Forschungsstation Jungfraujoch .....	07/25	
Hochalpine Richtstrahlstation Jungfraujoch der PTT .....	07/31	
Reparieren oder ersetzen? .....	23/29	
<b>Unfallverhütung</b>	<b>VLSI</b>	
Sicherheit im Umgang mit der Elektrizität .....	03/13	
Sicherheit von provisorischen elektrischen Anlagen .....	03/35	
Ausgewählte Sicherheitsaspekte beim Arbeiten an elektrischen Anlagen .....	03/41	
Haftung für elektrische Produkte .....	03/46	
Die Elektrownfälle in den Jahren 1981-1990 .....	03/49	
Schutz vor den Gefahren der Elektrizität .....	03/59	
Über den Schutz von Nutztieren gegen gefährliche Körperströme .....	03/65	
<b>VLSI</b>	<b>Wasserkraftwerke</b>	
Implémentation VLSI analogique des réseaux de Kohonen .....	05/44	
Angst vor Asic-Entwicklung? .....	09/33	
Eine Alternative zum amerikanischen DES-Chiffrier-Code .....	09/41	
<b>Wasserkraftwerke</b>	<b>Zähler</b>	
Fotowettbewerb Wasserkraft: Die Gewinner .....	02/13	
Entwicklung der Wasserkraftnutzung im 19. Jahrhundert .....	02/19	
Ausbau der Wasserkraft im 20. Jahrhundert .....	02/31	
Infranet zur Steuerung von Wasseralarmsirenen .....	04/17	
Das Neubauprojekt des hydraulischen Kraftwerkes Beznau .....	04/23	
Ersatz des alten Kraftwerkes Ruppoldingen durch Neubau: Mehr Strom im Einklang mit der Natur .....	04/27	
Conception des minicentrales hydroélectriques .....	07/35	

# Sachverzeichnis – Table des matières

Das Bulletin SEV/VSE ist im Jahre 1992 in den zwei SEV-Ausgaben Informationstechnik (rot) und Energietechnik (grau) sowie in der VSE-Ausgabe Elektrizitätswirtschaft (blau) erschienen. Das nachstehende

Sachverzeichnis ist entsprechend gegliedert, wobei die Vereins- bzw. Verbandsinformationen in eigene Kapitel (3) und (5) zusammengefasst sind.

## 1 Informationstechnik – Techniques de l'information

### 1.01 Grundlagen, Technologien – Fondements, technologies

Gallium-Arsenid und seine Nachbarn im Periodensystem – Einsatz von III-V-Halbleitern im Höchstfrequenzbereich – W. Patrick, C. Bergamaschi, H. Meier, W. Bächtold	09/21
Fast Prototyping of Analog ICs Using Transistor Arrays – M. Declercq	09/27
Angst vor Asic-Entwicklung? – Migration ein Mittel zur Risikoreduktion – C. Giovannini	09/33
Wahrscheinlichkeit und kausales Schliessen – Darstellung und Verarbeitung von ungewisser Information – J. Kohlas	09/49
Ursachen, Auswirkungen und Messung elektromagnetischer Effekte – F. Gassmann	11/13
EMV-konforme Installationstechnik – E. Montandon	11/19
Containerverkehr auf Telekom-Netzen – SDH, die Sychrone Digitale Hierarchie macht Netze flexibler und wirtschaftlicher – K. Niederhauser	13/16
FDDI et ses concurrents – Quelques points de vue critiques concernant les nouvelles technologies d'interconnexion large bande-haute vitesse – T. Bajenesco	13/27
Zuverlässiges Schliessen mit unzuverlässigen Argumenten – Eine Einführung in die Evidenztheorie – J. Kohlas	13/35
Case-Kritik ist keine Rechtfertigung für grossmassstäbliche Software-Basteleien – Vom Nutzen umfassender Software-Entwicklungsumgebungen – R. Widmer	17/23
Leichterer Zugang zu Operations Research – Die Modelliersprache LPL – T. Hürlmann	17/27
Entwurf integrierter Hochfrequenzschaltungen auf Galliumarsenid – U. Lott, W. Baumberger, U. Gisiger, W. Bächtold	17/39
Nur wer die Umwelt erkennt, kann sie verändern – Neue und alte Lösungsansätze der Robot Vision – F. Ade	21/11
Roboter im Postdienst – Ein schnelles robustes Vision-System zur Paketvereinzelung – M. Rechsteiner, B. Schneuwly, W. Guggenbühl	21/19
Sensible Hände für den Roboter – Universelle Robotergreifer und ihre Anwendungsmöglichkeiten – H. Scherrer	21/27

### 1.02 Elektronik, Mikro- und Optoelektronik Electronique, micro- et optoélectronique

Algorithme de Kohonen – Application à l'analyse de données économiques – F. Blayo, P. Demartines	05/23
Simulation de réseaux de neurones artificiels – F. Blayo, P. Demartines	05/31
Genes – Un accélérateur systolique pour les réseaux de neurones – C. Lehmann	05/37
Implémentation d'un réseau de Kohonen avec facultés d'apprentissage – V. Peiris, B. Hochet, T. Creasy, M. Declercq	05/41
Implémentation VLSI analogique des réseaux de Kohonen – P. Heim, X. Arreguit, E. Vittoz	05/44
A/D-und D/A-Wandler mit Oversampling und Noise-Shaping – U. Kästli	09/11
Gallium-Arsenid und seine Nachbarn im Periodensystem – Einsatz von III-V-Halbleitern im Höchstfrequenzbereich – W. Patrick, C. Bergamaschi, H. Meier, W. Bächtold	09/21
Fast Prototyping of Analog ICs Using Transistor Arrays – M. Declercq	09/27
Angst vor Asic-Entwicklung? – Migration – ein Mittel zur Risikoreduktion – C. Giovannini	09/33
Eine Alternative zum amerikanischen DES-Chiffrier-Code – Neuer VLSI-Chip für neuen Blockchiffrieralgorithmus – A. Curiger	09/41
EMV-gerechte Auslegung eines elektronischen Gerätes – W. Hirschi	11/25
Möglichkeiten und Grenzen der optischen Übertragung in Kabelfernsehnetzen – Y. Gao	13/21
Workshop – Ist die Electric Fast Transient-Prüfung nach IEC 801-4 revisionsbedürftig? – M. Lutz	13/41

Entwurf integrierter Hochfrequenzschaltungen auf Galliumarsenid – U. Lott, W. Baumberger, U. Gisiger, W. Bächtold	17/39
---	-------

### 1.03 Signal- und Informationsverarbeitung Traitement des signaux et de l'information

Prévision de charge dans un réseau électrique à l'aide du réseau de neurones de Kohonen – N. Macabrey	05/13
Algorithme de Kohonen – Application à l'analyse de données économiques – F. Blayo, P. Demartines	05/23
Simulation et réseaux de neurones – Un environnement de programmation pour l'élaboration d'algorithmes d'apprentissage – E. Mayoraz, B. Guenin	05/27
Simulation de réseaux de neurones artificiels – F. Blayo, P. Demartines	05/31
Genes – Un accélérateur systolique pour les réseaux de neurones – C. Lehmann	05/37
Implémentation d'un réseau de Kohonen avec facultés d'apprentissage – V. Peiris, B. Hochet, T. Creasy, M. Declercq	05/41
Implémentation VLSI analogique des réseaux de Kohonen – P. Heim, X. Arreguit, E. Vittoz	05/44
A/D-und D/A-Wandler mit Oversampling und Noise-Shaping – U. Kästli	09/11

### 1.04 Informatik – Informatique

Fuzzy Logic – Die Darstellung und Verarbeitung vager Information – J. Kohlas	01/19
Wo steht die offene Informationsverarbeitung? – Die Dokumentenstandards ODA/ODIF und SGML – S. Schmidt	01/31
Simulation et réseaux de neurones – Un environnement de programmation pour l'élaboration d'algorithmes d'apprentissage – E. Mayoraz, B. Guenin	05/27
Wahrscheinlichkeit und kausales Schliessen – Darstellung und Verarbeitung von ungewisser Information – J. Kohlas	09/49
Zuverlässiges Schliessen mit unzuverlässigen Argumenten – Eine Einführung in die Evidenztheorie – J. Kohlas	13/35
Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit – Teil 1: Eine Übersicht über die Kommunikationsmöglichkeiten – H. Lubich	17/11
Aus alten Fehlern lernen – Case-Based Reasoning – E. Lebsanft, A. Prim, F. Braun	17/17
Case-Kritik ist keine Rechtfertigung für grossmassstäbliche Software-Basteleien – Vom Nutzen umfassender Software-Entwicklungsumgebungen – R. Widmer	17/23
Leichterer Zugang zu Operations Research – Die Modelliersprache LPL – T. Hürlmann	17/27
Datenschutz beginnt schon vor der Tür – Das Zutrittsberechtigungssystem als Komponente des Sicherheitskonzeptes – R. Zobrist	17/35
Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit – Teil 2: Funktionalität von CSCW-Systemen und Anforderungen an die Infrastruktur – H. Lubich	21/37

### 1.05 Kommunikationstechnik – Techniques des communications

Bandbreiteneffiziente Modulationsarten – Überblick und neue Resultate – S. Ramseier	01/26
Wo steht die offene Informationsverarbeitung? – Die Dokumentenstandards ODA/ODIF und SGML – S. Schmidt	01/31
Eine Alternative zum amerikanischen DES-Chiffrier-Code – Neuer VLSI-Chip für neuen Blockchiffrieralgorithmus – A. Curiger	09/41
Containerverkehr auf Telekom-Netzen – SDH, die Sychrone Digitale Hierarchie macht Netze flexibler und wirtschaftlicher – K. Niederhauser	13/16
Möglichkeiten und Grenzen der optischen Übertragung in Kabelfernsehnetzen – Y. Gao	13/21

FDDI et ses concurrents – Quelques points de vue critiques	
concernant les nouvelles technologies d'interconnexion large	
bande-haute vitesse – T. Bajenesco	13/27
Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit – Teil 1:	
Eine Übersicht über die Kommunikationsmöglichkeiten –	
H. Lubich	17/11
Steiniger Weg zur computerunterstützten Gruppenarbeit – Teil 2:	
Funktionalität von CSCW-Systemen und Anforderungen an die	
Infrastruktur – H. Lubich	21/37

## 1.06 Messtechnik, Automatik, Leittechnik – Métrologie, automatique, contrôle-commande

Fuzzy Logic – Die Darstellung und Verarbeitung vager	
Information – J. Kohlas	01/19
Prévision de charge dans un réseau électrique à l'aide du réseau de	
neurones de Kohonen – N. Macabrey	05/13
Workshop – Ist die Electric Fast Transient-Prüfung nach IEC	
801-4 revisionsbedürftig? – M. Lutz	13/41
Aus alten Fehlern lernen – Case-Based Reasoning – E. Lebsanft,	
A. Prim, F. Braun	17/17
Nur wer die Umwelt erkennen, kann sie verändern – Neue und alte	
Lösungsansätze der Robot Vision – F. Ade	21/11
Roboter im Postdienst – Ein schnelles robustes Vision-System zur	
Paketvereinzelung – M. Rechsteiner, B. Schneuwly,	
W. Guggenbühl	21/19
Sensible Hände für den Roboter – Universelle Robotergreifer und	
ihre Anwendungsmöglichkeiten – H. Scherrer	21/27

## 1.07 Produktionstechnik – Techniques de production

Internationaler Austausch von qualifizierten Testergebnissen – Die	
Organisation Exact – R. Kleemann	01/39

## 1.08 Politik und Gesellschaft – Politique et société

Die sanfte Revolution im Betrieb – Kommunikationsschulung –	
B. Umiker, M. Umiker	01/13
Die Schweiz vor der europäischen Herausforderung – F. Blankart	13/09
Management – Glaubwürdige Weiterbildung – H. Bohren	13/43

## 1.09 Andere Themen – Autres sujets

Ethik für Ingenieure und technische Wissenschaftler – SATW	
Schweiz. Akademie der Technischen Wissenschaften	01/11
Die sanfte Revolution im Betrieb – Kommunikationsschulung –	
B. Umiker, M. Umiker	01/13
Raschere Gangart in der Normung – R. Spaar	01/35
Internationaler Austausch von qualifizierten Testergebnissen – Die	
Organisation Exact – R. Kleemann	01/39

## 1.10 Aktuell – Actualités

### 1.101 Firmen und Märkte – Entreprises et marchés

#### Märkte – Marchés

Gebäudemanagement soll Energieloch verhindern	01/41
Orbit löst Büfa und Swissdata ab	01/41
Cebit 92	01/42
Ineltec 91: Leichter Besucherrückgang	01/43
Cebit 92: Höhepunkte und Trends	05/49
Hannover Messe 92 Industrie	05/50
Die Schweiz in Hannover	05/51
Computer 92, Lausanne	05/51
Warc 92	09/53
CD-Qualität vom Radio	09/53
Negative Zahlen aus der Schweiz und aus Deutschland	09/53
Forum Mikrosystemtechnik auf der Interkama 92	11/51
Das neue Fermeldegesetz	13/45
Pro Telecom mit neuen Strukturen	13/45
Logic 92: Leicht tiefere Besucherzahl bei höherem	
Tagesdurchschnitt	17/57
SEV hilft Handelsschranken abbauen	17/57
Handelskammer Deutschland-Schweiz vertritt Leipziger Messe	17/57
Die Liebe zum mobilen Telefon	21/43
Euteltracs – Ständig in Kontakt mit Fahrzeugen in ganz Europa	21/43
Grünes Licht für Europesat 1	21/44
Langsames Wachstum für Messwerterfassungssysteme	21/44

#### Firmen – Entreprises

PTT, Bern: Zählerfernablesung, Telegestion und Domotique	01/41
EM-Microelectronic-Marin SA, Marin: Neue Waferfabrik	01/42
PTT, Bern: Jeder kann faxen	01/43
Besta AG, Uster: SQS-Zertifikat	01/43

Ascom Holding AG, Bern, und Ericsson AG, Brüttisellen, gründen	
Joint-venture-Unternehmen	01/43
Digital Equipment Corporation AG, Dübendorf, propagiert	
Öffnenheit	01/43
IBM Schweiz AG, Zürich: IBM OS/2-Version 2.0	01/43
Apple Center BDS Computer AG, Zürich, auf dem Weg zu	
Unix/Open-Systemen	01/44
Digital Equipment Corporation AG, Dübendorf: Schulterschluss	
zwischen DEC und Microsoft	01/44
Digital Equipment Corporation AG, Dübendorf, übernimmt	
Information Systems Division von Philips	01/44
Rudolf Volland Ing. AG, Rümlang: Generationenwechsel bei	
Volland	01/44
Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Zürich, baut in	
Fehraltorf	05/51
CSEE Centre Suisse d'Essais de Neuchâtel:	
Komponentenprüfzentrum neu strukturiert	05/52
Digital Equipment Corporation AG, Dübendorf, als erster am	
ÖSF/1-Ziel	05/52
Fr. Sauter AG, Basel: 80 Jahre Sauter	05/52
Ascom Holding AG, Bern, auf internationalen Märkten	05/52
NCR(Schweiz), Glattzentrum: SQS-Zertifikat	09/54
Walter-Electronic AG, Sirmach: Geschäft mit Satelliten-	
kommunikation	09/54
Merlin Gerin AG, Meyrin GE, übernimmt Feller	09/54
Control Data (Schweiz) AG, Zürich, Partnerschaft mit NEC	09/54
Honeywell AG verlegt Hauptsitz nach Wallisellen	09/54
Vogt-Schild, Solothurn: Bulletin SEV/VSE auf	
umweltfreundlicherem Papier	11/51
Asea Brown Boveri AG, Baden: ABB Process Automation:	
qualifiziert – auditiert – zertifiziert	11/51
NUM Güttinger AG, Teufen, über effiziente Automation	11/52
Elektrizitätswerk, Zürich: Energie-Ausstellung verlängert!	11/52
Ascom Holding AG, Bern, und Ericsson, Brüttisellen: Joint-	
venture in der Uebertragungstechnik	13/45
EM-Microelectronic-Marin SA, Marin: SQS-Zertifikat	13/46
Asea Brown Boveri AG, Baden, und EMC Freiburg: EMC Baden	
gegründet	17/58
Ibacom Software, Chur: Schweizer Software auf Erfolgskurs	17/58
Hewlett-Packard(Schweiz)AG, Widen: Neuer Hauptsitz	21/44

### 1.102 Technik und Wissenschaft – Techniques et sciences

Fortschritt in der Fusionstechnik	01/44
Gelingener Start ins optoelektronische Zeitalter	01/45
Mobile Kommunikation nach dem Jahr 2000	01/45
Eurel-Preis für besten technischen Artikel	01/46
Technologietransfer mittels Videotex	01/46
Europäische Datenbank fördert offene Kommunikationssysteme	01/47
CIM-Verbund an der Industrial Handling 92	05/53
Schweizerisches Informationszentrum für Technische Regeln	09/54
Akademische Ehrungen für ETH-Professoren	09/54
Prix P. Dubois	09/55
Ausschreibung des Schwerpunktprogramms Lesit	11/52
Schweizerischer Nationalfonds, Bern: Stand der Nationalen	
Forschungsprogramme	11/53
Pilot- und Demonstrationsprojekte zur Nutzung erneuerbarer	
Energien	11/53
Tausendste Europäische Norm veröffentlicht	11/54
Startschuss für Microswiss-Zentren	17/58
Neues vom 64-Megabit-DRAM	17/59
CIM: Medien- und Dokumentationsstelle	17/59
Freier Zugang zu Datenbanken	17/59
Dem Geheimnis der Neutrinos auf der Spur	21/44
Ein Geschenk für Nobelpreisträger Ernst	21/45
Ohne Fahrer zum Ziel	21/46
Hochleistungsrechner-Zentrum in Manno/TI eröffnet	21/46

#### Firmen – Entreprises

IBM Schweiz AG, Zürich, unterstützt regionales CIM-	
Bildungszentrum	01/46
Ascom Tech AG, Bern: Der ATM-Demonstrator wird in Basel	
gebaut	01/46
Alcatel STR AG, Zürich: Zugriff auf 5000 Normen	11/54
ABB Infocom, Turgi: Kontrollsysteem für Rundfunk-	
Sendezentrum	13/46
Sony (Schweiz) AG, Schlieren: 650 Megabyte auf einer Diskette	13/46
Alcatel STR AG, Zürich: Der künstliche Mensch – Mythos oder	
bald schon Realität?	17/58
Faselec AG, Zürich, Chips für das schnurlose europäische Telefon	21/45

### 1.103 Aus- und Weiterbildung – Etudes et perfectionnement

Gefragte Audiovisions-Ausbildung	01/47
51 neue IBZ-Techniker	01/47
Promotionen an der ETH	09/55, 21/47
Öffentliche Vorlesungen an der ETH	09/55, 21/47
Unterricht über PTT-Netz	09/55

CIM-Bildungszentrum Innerschweiz . . . . .	09/55
ETHZ: Weiterbildungsangebot . . . . .	11/55
Nachdiplomstudium für Informatik und Telekommunikation . . . . .	21/47

#### 1.104 Politik und Gesellschaft – Politique et société

Steht es um die Ingenieure doch nicht so schlecht? . . . . .	01/47
Abschied vom Ingenieur alter Schule . . . . .	01/48
Schweizer Ingenieurinnen wünschen mehr Förderung . . . . .	05/53
Berufe der technischen Informatik in der Schweiz . . . . .	13/47
Auch Geisteswissenschaftler sollen etwas von Technik verstehen . . . . .	21/48

#### 1.105 Buchbesprechungen – Critiques des livres

Theorie und Simulation von Leitbahnen – H. Grabinski . . . . .	01/48
Messtechnik für synchrone Übertragungssysteme (Hrsg. Wandel & Goltermann) . . . . .	01/48
Giovanni Giorgi and his Contribution to Electrical Metrology – (Hrsg. C. Egli) . . . . .	05/53
Computer-Guide 92 – B. Trösch . . . . .	05/54
Nichtphysikalische Grundlagen der Informationstechnik – S. Wendt . . . . .	05/54
Programmieren statt verdrahten – M. Dirnfelder . . . . .	09/56
Guide de la Technique – M.-A. Roy . . . . .	09/56
Statistische Signale – E. Hänsler . . . . .	09/56

Tagebuch der Telekommunikation – S. von Weiher, B. Wagner . . . . .	09/56
Lexikon der Nachrichtentechnik – W. Tornow . . . . .	13/48
Satelliten-Kommunikation – D. Roddy . . . . .	13/48
Prozessvisualisierung mit dem Industrie-PC – B. Bitzer . . . . .	13/48
Feldbus-Systeme – K.W. Bonfig et al. . . . .	13/48
Word for Windows 2.0 – Das Kompendium – R. Kost . . . . .	13/48
PC Tools 7.1 – Das Kompendium – D.J. Schlopsnies . . . . .	17/60
Fachwörtersammlung moderner Telekommunikation – R. Metzger . . . . .	17/60
Sichere Netze – M. Wojcicki . . . . .	17/60
Entwickler-Leitfaden Elektronik – A.D. Wilcox . . . . .	17/60
Verstärkertechnik – D. Ehrhardt . . . . .	17/60
Industrie und Umwelt – Unido . . . . .	21/48
Fachwörterbuch moderner Telekommunikation . . . . .	21/48
Simulieren mit P-Spice – D. Ehrhardt, J. Schulte . . . . .	21/48
Feldbus-Systeme – K. Bonfig et al. . . . .	21/48
Grundlagen der Halbleiter- und Mikroelektronik – A. Möschwitzer . . . . .	21/49

#### 1.106 Leserbriefe – Courier des lecteurs

Ethik-Kodex für Ingenieure fragwürdig? – F. Fischer, ETHZ . . . . .	05/54
---	-------

#### 1.107 Veranstaltungen – Manifestations

Diverse . . . . .	01/53, 05/60, 09/62, 11/60, 13/54, 17/62, 21/55
-------------------	---

## 2 Energietechnik – Techniques de l'énergie

### 2.01 Grundlagen, Technologien, Messtechnik – Fondements, technologies, métrologie

Hochalpine Forschungsstation Jungfraujoch – W. Scuntaro . . . . .	07/25
Ursachen, Auswirkungen und Messung elektromagnetischer Effekte – F. Gassmann . . . . .	11/13
EMV-konforme Installationstechnik – E. Montandon . . . . .	11/19
EMV-gerechte Auslegung eines elektronischen Gerätes – W. Hirschi . . . . .	11/25
Aspekte der EMV im Bereich der SBB – M. Pauling . . . . .	11/31
Messung von schnellen Transienten und Teilentladungen in einem 110/16-kV-Unterwerk – U. Marti, H. Baumgartner . . . . .	11/35
Calculs et mesures de champs électromagnétiques – S. Michaud . . . . .	11/40
Berechnung und Messung elektromagnetischer Felder – S. Michaud . . . . .	11/45
Technologie und Einsatz der Energiekabel – eine Uebersicht – H. Gyger . . . . .	15/11
Konstruktion und Herstellung von Hochspannungskabeln – C. Wyler . . . . .	15/17
Entsorgung und Verwertung von Kunststoffkabel-Abfällen – H. Biker . . . . .	15/21
Vor-Ort-Prüfung von Hochspannungs-Kabelanlagen – T. Aschwanden . . . . .	15/31
Messung von Raumladungen in Kunststoffisolierungen – U. Rengel . . . . .	15/45
Numerische Schutztechnik – Integration und Diversifikation – H. Glavitsch . . . . .	19/11
Von der konventionellen Sekundärtechnik zum modernen Stationsleitechniksystem in numerischer Technik – F. Engler . . . . .	19/27
Protection numérique – Un concept qui coordonne le contrôle-commande et la protection – I. De Mesmaeker . . . . .	19/35
Moderne Sekundärtechnik in Schaltanlagen – H. Kriesi, E. Matzinger . . . . .	19/39
Qualitätssicherung für moderne Systeme – O. Lanz . . . . .	19/45
Internationale Normen von NH-Sicherungen – Erfüllung der Schutzaufgaben von NH-Sicherungen, wenn die flinke Zeit-Strom-Charakteristik wegfällt – W. Frei, P. Donatsch . . . . .	19/51
Reparieren oder ersetzen? – Ein theoretisches Modell hilft beim Entscheid – W. Zumbrunn . . . . .	23/29

### 2.02 Erzeugung elektrischer Energie – Production de l'énergie électrique

Conception des minicentrales hydroélectriques – F. Boschetti . . . . .	07/35
--	-------

### 2.03 Umformung elektrischer Energie, Leistungselektronik – Conversion de l'énergie électrique, électronique de puissance

Das Gleichspannungsnetz der Bahnen der Jungfrauregion – H. Schlunegger . . . . .	07/16
--	-------

### 2.04 Übertragung und Verteilung elektrischer Energie - Transmission et distribution de l'énergie électrique

Messung von schnellen Transienten und Teilentladungen in einem 110/16-kV-Unterwerk – U. Marti, H. Baumgartner . . . . .	11/35
Calculs et mesures de champs électromagnétiques – S. Michaud . . . . .	11/40
Berechnung und Messung elektromagnetischer Felder – S. Michaud . . . . .	11/45
Technologie und Einsatz der Energiekabel – eine Uebersicht – H. Gyger . . . . .	15/11
Konstruktion und Herstellung von Hochspannungskabeln – C. Wyler . . . . .	15/17
Evaluation du potentiel de récupération de chaleur par refroidissement des câbles électriques – F. Gaille, J. van Gilst . . . . .	15/25
Vor-Ort-Prüfung von Hochspannungs-Kabelanlagen – T. Aschwanden . . . . .	15/31
Kurzschlussverhalten von Kabel-Rohrblöcken – A. Meier, L. Ritter . . . . .	15/41
Messung von Raumladungen in Kunststoffisolierungen – U. Rengel . . . . .	15/45
Numerische Schutztechnik – Integration und Diversifikation – H. Glavitsch . . . . .	19/11
Numerische Schutz- und Stationsleitechnik – Die Erwartungen des Anwenders – B. Sander . . . . .	19/19
Von der konventionellen Sekundärtechnik zum modernen Stationsleitechniksystem in numerischer Technik – F. Engler . . . . .	19/27
Protection numérique – Un concept qui coordonne le contrôle-commande et la protection – I. De Mesmaeker . . . . .	19/35
Moderne Sekundärtechnik in Schaltanlagen – H. Kriesi, E. Matzinger . . . . .	19/39
Qualitätssicherung für moderne Systeme – O. Lanz . . . . .	19/45
Internationale Normen von NH-Sicherungen – Erfüllung der Schutzaufgaben von NH-Sicherungen, wenn die flinke Zeit-Strom-Charakteristik wegfällt – W. Frei, P. Donatsch . . . . .	19/51

## 2.05 Anwendungen elektrischer Energie – Applications de l'énergie électrique

Sicherheit im Umgang mit der Elektrizität – Einführung in die Thematik – F. Schlittler	03/13
Das Elektrizitätsgesetz ElG und seine Zielsetzung – P. Rey	03/17
Unfallversicherungsgesetz UVG und seine Zielsetzungen – D. Galliker, A. Gürgi	03/21
Das Bundesgesetz über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten STEG und seine Zielsetzungen – B. Marti	03/25
Sicherheit in Betrieben – Organisation des Sicherheitsdienstes bei Landis & Gyr – B. Leuthard	03/31
Sicherheit von provisorischen elektrischen Anlagen – P. Conrad	03/35
Ausgewählte Sicherheitsaspekte beim Arbeiten an elektrischen Anlagen – S. Häni	03/41
Haftung für elektrische Produkte – T. Jäggi	03/46
Die Elektrounfälle in den Jahren 1981–1990 – J. Keller	03/49
Schutz vor den Gefahren der Elektrizität – G. Biegelmeier	03/59
Ueber den Schutz von Nutztieren gegen gefährliche Körperströme – G. Biegelmeier, H. Bachl, T. Evans, A. Mörx	03/65
Arbeitssicherheit – Die Verantwortung der Führungskräfte – F. Schlittler	03/73
Das Gleichspannungsnetz der Bahnen der Jungfrauregion – H. Schlunegger	07/16
Hochalpine Richtstrahlstation Jungfraujoch der PTT – U. Kofmehl, F. Heiniger	07/31
Energieeinsparungen durch bedarfsgerechten Betrieb von Computern – Denzler Preis 1992 – H. Lendenmann, H. Kaelin	23/11
Utilisation rationnelle de l'électricité – Actions du Service de l'Electricité de la Direction des SI de Lausanne – M. Aguet, Y. Dijamatoovic, M. Favre	23/17
Kennwerte betrieblicher Prozessketten – Energieverbrauchsanalysen mit Fallbeispiel aus der Kunststoffbranche – F. Wolfart	23/21

## 2.06 Nichtelektrische Energieformen – Formes d'énergie non électrique

Energie- und Bauphysik-Konzept des neuen Berghauses Jungfraujoch – A. Wyss	07/21
Conception des minicentrales hydroélectriques – F. Boschetti	07/35
Energie- und Bauphysik-Konzept des neuen Berghauses Jungfraujoch – A. Wyss	07/21
Hochalpine Forschungsstation Jungfraujoch – W. Scuntaro	07/25
Entsorgung und Verwertung von Kunststoffkabel-Abfällen – H. Biker	15/21
Evaluation du potentiel de récupération de chaleur par refroidissement des câbles électriques – F. Gaille, J. van Gilst	15/25
Kennwerte betrieblicher Prozessketten – Energieverbrauchsanalysen mit Fallbeispiel aus der Kunststoffbranche – F. Wolfart	23/21
Reparieren oder ersetzen? – Ein theoretisches Modell hilft beim Entscheid – W. Zumbrunn	23/29

## 2.08 Politik und Gesellschaft – Politique et société

Arbeitssicherheit – Die Verantwortung der Führungskräfte – F. Schlittler	03/73
L'énergie électrique – le défi de l'ETG – M. Aguet	07/11
Utilisation rationnelle de l'électricité – Actions du Service de l'Electricité de la Direction des SI de Lausanne – M. Aguet, Y. Dijamatoovic, M. Favre	23/17

## 2.09 Andere Themen – Autres sujets

Sicherheit im Umgang mit der Elektrizität – Einführung in die Thematik – F. Schlittler	03/13
Das Elektrizitätsgesetz ElG und seine Zielsetzung – P. Rey	03/17
Unfallversicherungsgesetz UVG und seine Zielsetzungen – D. Galliker, A. Gürgi	03/21
Das Bundesgesetz über die Sicherheit von technischen Einrichtungen und Geräten STEG und seine Zielsetzungen – B. Marti	03/25
Sicherheit in Betrieben – Organisation des Sicherheitsdienstes bei Landis & Gyr – B. Leuthard	03/31
Sicherheit von provisorischen elektrischen Anlagen – P. Conrad	03/35
Ausgewählte Sicherheitsaspekte beim Arbeiten an elektrischen Anlagen – S. Häni	03/41
Haftung für elektrische Produkte – T. Jäggi	03/46
Die Elektrounfälle in den Jahren 1981–1990 – J. Keller	03/49

Schutz vor den Gefahren der Elektrizität – G. Biegelmeier	03/59
Ueber den Schutz von Nutztieren gegen gefährliche Körperströme – G. Biegelmeier, H. Bachl, T. Evans, A. Mörx	03/65
L'énergie électrique – le défi de l'ETG – M. Aguet	07/11
Hochalpine Richtstrahlstation Jungfraujoch der PTT – U. Kofmehl, F. Heiniger	07/31
Aspekte der EMV im Bereich der SBB – M. Pauling	11/31
Kurzschlussverhalten von Kabel-Rohrblöcken – A. Meier, L. Ritter	15/41
Energieeinsparungen durch bedarfsgerechten Betrieb von Computern – Denzler Preis 1992 – H. Lendenmann, H. Kaelin	23/11

## 2.10 Aktuell – Actualités

### 2.10.1 Firmen und Märkte – Entreprises et marchés

<i>Märkte – Marchés</i>	
Größte Aargauer Solaranlage im Bau	07/41
Steigender Markt für EMV-Prüfdienste	07/41
Aktion Solarstrom der EBM	07/42
Zusammenschlüsse im USV-Markt	07/42
Transélectro SA, un nouveau holding intercantonal	07/42
Die Schweizer Kabel-Industrie	15/49
Rationeller Energieeinsatz verlangt Energieberatung	23/37
Ravel: Energiesparstrategien	23/37

### *Firmen – Entreprises*

IBM Schweiz AG, Zürich: Joint-venture im Bereich Intelligenter Gebäude	03/79
Elektro-Material AG, Zürich: Neues EM-Verteilzentrum	03/79
Schweizerische Bundesbahnen, Bern: CGS-Concept – Important contrat des CFF	03/80
Accumulatoren-Fabrik Oerlikon, Zürich: Qualitätszertifikat	03/80
Bruno Winterhalter AG, Wallisellen, und A. Fenner & Cie.AG, Zürich: Fusion im Elektro-Grosshandel	07/42
Sprecher Energie AG, Oberentfelden, erhält SQS-Zertifikat	07/42
Saia AG, Murten: SQS-Zertifikat	07/42
Schweizerischer Elektrotechnischer Verein, Zürich: Neue SEV-Aktivität: Gebrauchswertprüfungen	07/43
Asea Brown Boveri AG, Baden, übernimmt CMC Schaffhausen	07/43
Kromberg & Schubert AG, Steinhausen: SQS-Zertifikat	07/43
Siemens-Albis AG, Zürich, eröffnet Zentrum für Beleuchtungstechnik	07/43
Siemens AG, München, und Tettex Instrumente AG, Zürich: Zusammenarbeit in der Hochspannungs-Prüftechnik	07/44
PTT, Bern: Richtfunkanlage Höhronen realisiert	07/44
Raychem AG, Baar, feiert ihr 25-Jahr-Jubiläum	15/49
Brugg Telecom AG, Brugg: VDE-Zertifikat für Lichtwellenleiterkabel	15/50
Autronic AG, Dübendorf, verstärkt Industrie-Elektronik-Bereich	15/50
Asea Brown Boveri AG, Baden: Erfolgreiche Versuche mit supraleitendem Transformatoren	15/51
Frost & Sullivan, Frankfurt a.M.: Marktwachstum für Leistungshalbleiter	19/57
IBM Schweiz AG, Zürich: Chips für das 21. Jahrhundert	19/58
Rotronic AG, Bassersdorf, konzentriert	19/58
Stationenbau AG verstärkt Marktposition	23/38

### 2.10.2 Technik und Wissenschaft – Techniques et sciences

ETH: Elektrotechnik auf internationalem Niveau	03/81
Technikgeschichte im Schweizer Lexikon	03/82
Förderung von F&E in Prozesstechnologie und Equipment	03/82
CH-Beteiligung an EG-Forschungsprogrammen	07/45
Ausschreibung des Schwerpunktprogramms Lesit	11/52
Schweizerischer Nationalfonds, Bern: Stand der Nationalen Forschungsprogramme	11/53
Pilot- und Demonstrationsprojekte zur Nutzung erneuerbarer Energien	11/53
Tausendste Europäische Norm veröffentlicht	11/54
Erfolgreiche schweizerische LED-Eigenentwicklung	15/50
Neue Stromschiene aus Verbundwerkstoff	19/59
Ausschreibung: Schwerpunktprogramm Optik	19/59
Messung elektromagnetischer Strahlung 100 kHz bis 300 GHz	19/59
Fusion thermonucléaire contrôlée – des recherches internationales	23/38
Fusion thermonucléaire – une machine suisse	23/39
L'EPFL maîtrise le laser infrarouge le plus puissant du monde	23/39
SATW: Alternativernergie-Preis	23/39
Schwerpunktprogramm Informatik	23/41
Uebergangsfrist für gewisse Lösungsmittel abgelaufen	23/41
Sehenswert im Technorama	23/41

### *Firmen – Entreprises*

Multi-Contact AG, Allschwil: Berührungsseichere Steckverbinder für Experimentier- und Prüfplätze	03/80
ABB Verkehrssysteme AG, Zürich: Lok 2000 – neue Aera im Lokomotivbau	03/81

Klöckner-Moeller AG, Effretikon: Normen, Vorschriften, Bestimmungen .....	03/82	Nachdiplomstudium für Informatik und Telekommunikation .....	21/47
Brugg Kabel AG, Brugg: Unkonventionelle Seekabelverlegung .....	07/44	Comett: Jetzt auch Schweizer Projekte .....	23/42
Asea Brown Boveri AG, Baden: Unterwasser-HGÜe-Verbbindung von 250 km Länge geplant .....	07/44	Praxisplätze für Studierende gesucht .....	23/42
Trafosuisse, Basel: PCB in Verteil-Transformatoren .....	07/45		
Siemens AG, München : Neuartiges Mischgitter für strömende Medien .....	07/45		
Fafco SA, Biel: Mit Eiesspeichern gegen Stromverbrauchsspitzen .....	19/58		
Ascom Holding AG, Bern: Personenidentifikation durch Fingerabdruck .....	19/58		
Kühlteg AG, Thörishaus: High-Tech-Entsorgung von Kühlgeräten .....	19/59		
Sprecher + Schuh AG, Aarau: Die neue IEC-Norm für Niederspannungs-Schalt- und -Steuergeräte .....	23/40		
<b>2.103 Aus- und Weiterbildung – Etudes et perfectionnement</b>			
Höhere Fachprüfung für Energieberater erstmals durchgeführt .....	03/83		
Erste Diplome der Ingenieurschule Wallis verliehen .....	03/83		
ETHZ: Professor für Leistungselektronik und Messtechnik neu besetzt .....	03/83		
L'ingénieur en énergie électrique .....	03/84		
Ausbildungspartnerschaft zwischen Unternehmen und Hochschulen .....	03/84		
SATW-Auslandstipendien .....	03/84		
Technik versorgen – Technik entsorgen .....	03/85		
Doctorats et prix décernés à l'EPFL .....	07/46		
Umweltprojekte 92: ETH-Forscherinnen und -Forscher stellen aus .....	07/47		
ETHZ: Neues Telefonverzeichnis .....	07/47		
Cycle d'études postgrades en énergie .....	07/47		
Pacer: Videos über erneuerbare Energien .....	11/55		
ETHZ: Weiterbildungsangebot .....	11/55		
EPFL: 35 énergéticiens certifiés .....	15/51		
EPFL: Prochain cycle d'études postgrades en énergie .....	15/51		
IBZ-Technikerschule auch in der Ostschweiz .....	15/51		
Weiterbildungskurse an der Ingenieurschule Zürich .....	15/51		
Neues Computerlabor für die Studierenden der ETHZ .....	19/60		
Semesterprogramm der ETH Zürich .....	19/60		
ETHZ: Neues Weiterbildungsverzeichnis erschienen .....	19/60		
<b>2.104 Politik und Gesellschaft – Politique et société</b>			
Energie 2000: Projets pilotes en soumission publique .....	15/52		
Energie 2000: Ausschreibung von Umsetzungsprojekten .....	15/52		
Energiestatistik: Verbrauch für die Raumheizung stagniert .....	19/61		
<b>2.105 Buchbesprechungen – Critiques de livres</b>			
Energieszene Schweiz – M. Kohn .....	07/47		
Digitaler Distanzschutz – D. Nelles, H. Opperskalski .....	07/47		
Elektrische Schrittmotoren und -antriebe – E. Rummrich u.a. ....	07/48		
Brandschadenverhütung – B. Knepper u.a. ....	07/48		
Praktischer Leitfaden für den kathodischen Korrosionsschutz .....	11/55		
Elektrischer Strom als Umweltfaktor – H. König, E. Folkerts .....	11/56		
Energieökonomik – Theorie und Anwendungen – G. Erdmann .....	15/52		
Ravel Handbuch: Strom rationell nutzen .....	15/52		
Blindstrom-Kompensation in der Betriebspraxis – W. Just .....	15/53		
Elektromagnetische Verträglichkeit – H.J. Forst .....	15/53		
Digitale Übertragungstechnik – O. Heilemann .....	19/61		
Beleuchtungstechnik für Praktiker – H.R. Ris .....	19/61		
Leistungselektronik – M. Michel .....	19/61		
Elektrische Energieübertragungssysteme – E. Handschin .....	19/62		
Convertisseurs statiques – H. Bühler .....	19/62		
Anlagentechnik für elektrische Verteilungsnetze – H. Brüggemann .....	23/43		
Handbuch für Beleuchtung .....	23/43		
Die Geschichte der Stromversorgung – W. Fischer .....	23/43		
Die Zukunft der Stromversorgung – A. Voss .....	23/43		
<b>2.106 Leserbriefe – Courier des lecteurs</b>			
Hochalpine Forschungsstation Jungfraujoch, Bull.SEV/VSE 07/92 – G. Raisigl, Uerikon .....	11/56		
Stellungnahme des Autors zu Leserbrief G.Raisigl – Dr. W. Scuntaro, Bern .....	11/56		
<b>2.107 Veranstaltungen – Manifestations</b>			
Diverse .....	03/89, 07/54, 11/60, 15/58, 19/66, 23/46		

## 3 Nachrichten des SEV – Nouvelles de l'ASE

### 3.01 Mitteilungen – Informations

Spatenstich zum neuen SEV-Dienstleistungszentrum .....	07/59
Grundstein zum neuen SEV-Gebäude gelegt .....	19/71
Pensionierung des Sekretärs der Nationalkomitees von CIGRE und CIRED .....	21/69
Prüfen und Zertifizieren von elektrischen Niederspannungserzeugnissen EWR – Die CE-Kennzeichnung .....	23/51

### 3.011 Mitglieder, Persönliches – Membres, informations personnelles

<i>Geschäftsstelle – Gérance</i>	
Verantwortlich für Information und Bildung beim SEV: Dr. Hp. Stähli .....	09/67

### Unsere Verstorbenen – Nécrologie

Mitglieder .....	05/65, 17/67
------------------	--------------

### Neue Mitglieder des SEV – Nouveaux membres de l'ASE

1. Halbjahr .....	05/65
2. Halbjahr .....	17/67

### 3.012 Generalversammlung, Jahresbericht – Assemblée générale, rapport annuel

#### Jahresversammlungen 1991 des SEV und des VSE – Assemblées annuelles 1991 de l'ASE et de l'UCS

Einladung und Programm – Invitation et programme .....	14/13
--	-------

#### Vorlagen für die Generalversammlung des SEV – Documents pour l'Assemblée générale de l'ASE

Traktandenliste – Ordre du jour .....	14/25
Anträge des Vorstandes – Propositions du Comité .....	14/26

Jahresbericht 1991 – Rapport annuelle 1991 .....	14/28
Budget 1993 .....	14/47
Jahresberichte 1991 der Kommissionen des SEV – Rapports annuelles 1991 des commissions de l'ASE .....	14/55

#### Generalversammlung – Assemblée générale

Ansprache des SEV-Präsidenten René Brüderlin .....	21/59
--	-------

Jules Peter neuer SEV-Präsident – Jules Peter nouveau président de l'ASE .....	21/61
--	-------

Protokoll der 108. (ordentlichen) Generalversammlung des SEV – Procès-verbal de la 108e Assemblée générale (ordinaire) de l'ASE .....	21/62
---	-------

### 3.013 Diverse Informationen – Autres informations

SEV/IEEE-Wettbewerb für hervorragende Studentenarbeiten – Concours ASE/IEEE pour d'excellents travaux d'étudiants en électrotechnique et en électronique – 1992 .....	05/67
---	-------

### 3.02 Informationstechnische Gesellschaft (ITG) – Société pour les techniques de l'information

Automatisierungstechnik für die Industrie: Entwicklung und Anwendung .....	09/67
Verleihung des ITG-Preises 1992 .....	17/69
Profibus-Tagung der ITG-Fachgruppe Open Systems .....	21/69

### 3.03 Energietechnische Gesellschaft (ETG) – Société pour les techniques de l'énergie

Vorschau auf ETG-Informationstagungen 03/95, 05/67, 07/59, 15/64, 19/72, 23/56	
--	--

## 3.04 Normung – Normalisation

### 3.041 Ausschreibung – Mise à l'enquête

..... 01/57, 3/95, 05/68, 07/60, 09/70, 11/65, 13/59, 15/65, 17/7, 19/75, 21/70, 23/56

### 3.042 Inkraftsetzung – Mise en vigueur

..... 01/61, 07/63, 09/74, 11/70, 15/68, 17/74, 23/60

### 3.043 Ausserkraftsetzung – Abrogation

..... 09/73, 21/73, 23/61

### 3.044 Internationale elektrotechnische Normen – Normes électrotechniques internationales

#### Neue CENELEC-Publikationen – Nouvelles publications du CENELEC

..... 01/60, 03/97 05/71, 07/63, 09/74, 11/69, 13/62, 15/68, 17/75, 19/78, 21/73, 23/62

### 3.045 Verschiedenes – Divers

Sitzungen von CES-Gremien – Séances de commissions du CES .. 01/62, 05/72, 11/70, 13/63, 15/71, 19/80, 21/74, 23/65

KEG/EFTA – CEN/CENELEC .. 09/68

Neue IEC-Kataloge – De nouveaux catalogues de la CEI .. 09/70

Neue IEC- und CENELEC-Kataloge – De nouveaux catalogues de la CEI et du CENELEC .. 13/62

CEN/CENELEC/ETSI Bulletin – Bulletin CEN/CENELEC/ETSI .. 13/62

CES-Strategie für die 90er-Jahre .. 15/63

Neue IEC- und CENELEC-Gremien .. 17/76

Blitzschutzkommision: Leitsätze SEV 4022.1987 – Commission de l'ASE pour la protection contre la foudre: recommandations de l'ASE 4022.1987 .. 23/53

## 3.05 Prüfstelle Zürich – Laboratoires d'Essai et d'Etalonnage

Prüfen und Zertifizieren von elektrischen

Niederspannungserzeugnissen EWR – Die CE-Kennzeichnung .. 23/51

## 3.06 Starkstrominspektorat – Inspection des installations à courant fort

Informationsdienst – Service d'information – Servizio

d'informazione .. 01/63, 17/70

Niederspannungssicherungen – Coupe-circuit à fusibles à basse tension .. 07/64

Inspektorenwechsel .. 19/80

## 3.07 Eidgenössisches Starkstrominspektorat – Inspection fédérale des installations à courant fort

Verordnung über elektrische Niederspannungsinstallationen (NIV; SR 734.27) – Ordonnance sur les installations électriques à basse tension (OIBT; RS 734.27) – Ordinanza sulle installazioni elettriche a bassa tensione .. 11/71

Neue Bemessungsspannung für Niederspannungserzeugnisse ab 1.1.93 – Nouvelle tension assignée pour matériels électriques à basse tension à partir du 1.1.93 – Nuova tensione specificata per prodotti elettrici a bassa tensione a partire dal 1.1.93 .. 13/64, 23/65

Unfall des Quartals .. 15/72, 21/75

## 3.08 Kommissionen des SEV – Commissions de l'ASE

Denzler-Preis 1992 als Auszeichnung für Energiesparvorschläge .. 19/71

Pensionierung des Sekretärs der Nationalkomitees von CIGRE und CIRED .. 21/69

Auflösung der EKTF auf 31.12.92 – Dissolution du EKTF au 31.12.92 .. 23/53

## 3.09 Internationale Organisationen – Organisations internationales

#### IEC – Internationale elektrotechnische Kommission – Commission électrotechnique internationale

Sitzungen .. 05/72, 11/70, 13/63, 21/74

56. Generalversammlung der IEC in Rotterdam .. 21/76

#### CENELEC – Europäisches Komitee für elektrotechnische Normung – Comité européen de normalisation électrotechnique

Sitzungen .. 01/62, 05/72, 11/70, 13/63, 15/71, 21/74

31. Generalversammlung in Ischia Porto/Neapel .. 13/65

Abkommen über die Zusammenarbeit A.I.E. / Cenelec .. 19/80

32. Generalversammlung in Luxemburg .. 23/67

#### CIGRE – Conférence internationale des grands réseaux électriques

Session 1992 in Paris .. 23/68

# 4 Elektrizitätswirtschaft – Economie électrique

## 4.01 Energieerzeugung, -bedarf und -verbrauch – Production, besoin et consommation d'énergie

Fotowettbewerb Wasserkraft: Die Gewinner – U. Müller .. 02/13

Entwicklung der Wasserkraftnutzung im 19. Jahrhundert – N. Schnitter .. 02/19

Ausbau der Wasserkraft im 20. Jahrhundert – N. Schnitter .. 02/31

Aufbau einer Elektrizitätsversorgung als Entwicklungshilfeprojekt in Nepal – H. Waldschmidt .. 02/56

Infranet zur Steuerung von Wasseralarmsirenen – P. Dobler, U. Meierhofer, P. Schärer und G. Romegalli .. 04/17

Das Neubauprojekt des hydraulischen Kraftwerkes Beznau – B. Bretscher und W. Hauenstein .. 04/23

Ersatz des alten Kraftwerkes Rupboldingen durch Neubau: Mehr Strom im Einklang mit der Natur – F. Aemmer, Chr. Zimmermann und R. Inderbitzin .. 04/27

Pilotanlage für Wasserstoffproduktion und Brennstoffzellen – E. Fischer und R. Stüssi .. 04/35

Wasserstoffwirtschaft in Bewegung – R. Weber .. 06/29

Offizielle Einweihung des Sonnenkraftwerkes Mont-Soleil .. 10/11

Desertasol – grösstes Solarstromwerk in den Schweizer Alpen – K. H. Handl .. 10/17

Der Photovoltaikmarkt in der Schweiz – Th. Nordmann .. 10/21

Energiestatistik von Photovoltaikanlagen – R. Moser .. 10/26

Photovoltaikgeneratoren als Element der Gebäudehülle – M. Posnansky, J.-M. Cottier und F. Scheidegger .. 10/33

PV-Module als integrierte Dachhautelemente – A. Haller .. 10/41

Wirkungsgradverbesserungen bei Photovoltaikanlagen mit Netzeinspeisung – H. Holinger .. 10/43

Betriebsenergien 1991 einer privaten 3-kW-Photovoltaikanlage – M. Eisener .. 10/45

Die Kernkraftwerke der nächsten Generation – H. Fuchs .. 24/17

Cellules solaires: la révolution par le principe des colorants? – R. Weber .. 24/35

## 4.02 Energiepolitik – Politique de l'énergie

Nutzung und Schutz der Gewässer in Einklang bringen: Zur Volksabstimmung am 17. Mai 1992 – U. Fischer .. 06/19

“Leitbild 2000” – Ausdruck einer neuen Haltung gegenüber dem Stromkunden – M. Säxer .. 16/31

“Charta 2000” – Expression d'une nouvelle attitude vis-à-vis des consommateurs d'électricité – M. Säxer .. 18/55

Zweiter Jahresbericht des VSE zum Aktionsprogramm “Energie 2000” .. 20/63

Kritische Bemerkungen zum Vorschlag für eine Binnenmarktdirektive Elektrizität der EG-Kommission – Dr. H. Baumberger .. 22/35

Der EWR und seine Auswirkungen auf die schweizerische Energieversorgung und Energiepolitik – SR Dr. W. Loretan . . . . .	22/41
Deuxième rapport annuel de l'UCS relatif au programme "Energie 2000" . . . . .	22/53

## 4.04 Energiewirtschaftliche Statistiken und statistische Mitteilungen – Statistiques et informations statistiques de l'énergie

Genügend Strom zur rechten Zeit – Leistungsangebot und -nachfrage in der Schweiz: Schlussfolgerungen aus einer Studie der VSE-Kommission für energiewirtschaftliche Fragen – J. Mutzner . . . . .	06/24
Schweizerische Elektrizitätsstatistik 1991 – Statistique suisse de l'électricité 1991 . . . . .	08/11
Schweizerische Gesamtenergiestatistik 1991 – Statistique globale suisse de l'énergie 1991 . . . . .	12/11
Statistik der Klein-WKK-Anlagen in der Schweiz – U. Kaufmann . . . . .	18/39

## 4.05 Umwelt, Energiesparen – Environnement, économie d'énergie

Erste Sonderschau am internationalen Automobilsalon Genf – W. Blum . . . . .	04/11
Indices d'énergie électrique dans les bâtiments – Ch. Weinmann . . . . .	06/36
Wieviel Strom verbraucht ein Haushalt? – R. Spalinger . . . . .	18/11
Elemente der Förderung von Wärmepumpen – K.H. Handl, U. Schäfer und H. Ineichen . . . . .	18/17
Ammoniak-Wärmepumpe im EWZ-Limmatwerk Wettingen – B. Sigrist und C. Adam . . . . .	18/23
Innovationen bei der industriellen und gewerblichen Stromwendung – D. Wittwer . . . . .	18/29
Rationelle Elektrizitätsanwendung – der italienische "Plan 2000" – G. Pacati, E. Sesto, L. Thione und L. Faletti . . . . .	18/32

Findige Energiesparer mit dem Prix 1992 ausgezeichnet . . . . .	24/09
Stromspar-Stiekind Kälteerzeugung – R. Weber . . . . .	24/33

## 4.06 Andere Themen – Autres sujets

Computerkriminalität und -sicherheit – K.-P. Schäffer . . . . .	04/41
Kurzschlussversuche auf einer 380-kV-Doppelleitung zur Erprobung neuer Schutzsysteme – H. Erven, D.A. Cramer und G. Bacchini . . . . .	06/09
Die Entwicklung der Zähler und deren Hilfsmittel – H. Moser und R. Desponts . . . . .	16/11
Wetterfeste und tragbare Handterminals zur computerisierten Zählerablesung – H. Würgler . . . . .	16/15
Gestion informatisée des services électriques – H. Emonet . . . . .	16/19
Elektronische Multifunktionszähler – kompakte und flexible Lösungen in der modernen Energiemesstechnik – R. Lütfolf . . . . .	16/21
Permanente elektronische Datenerfassung in Netztrafosationen – K. Ried . . . . .	16/26
Taux d'inflation et dimensionnement des transformateurs – E. Kehlhofer . . . . .	18/45
Soziale Kosten der Energiebereitstellung -Übersicht über aktuelle Forschungsvorhaben – I. Knoepfel . . . . .	18/49
Neue Geschäftsstelle für den Verband Aargauischer Stromkonsumenten – VAS . . . . .	18/59
Gestion intégrée de réseaux électriques de distribution sur PC – R. Bautz et Ch. Grossenbacher . . . . .	22/11
Hausinstallationskontrollen mit PC-Unterstützung – M. Brunner . . . . .	22/17
Rundsteuerkommandogerät mit integriertem Lastregler – M. Würmli . . . . .	22/23
Simulation des Netzwiederaufbaus nach Grossstörungen im schweizerischen Hochspannungsnetz – H.P. Asal, R. Widmer, H. Weber, E. Welfonder und W. Sattinger . . . . .	22/27
Demand Side Management – Premier rapport partiel: Le concept de la gestion de la demande – Groupe de travail de l'UCS . . . . .	22/47
Neue Struktur für das Aargauische Elektrizitätswerk (AEW) . . . . .	22/57
Phänomen Supraleitung endlich verstanden? – R. Weber . . . . .	24/29

# 5 Informationen des VSE – Informations de l'UCS

## 5.01 Verbandsmitteilungen des VSE – Communications de l'UCS

391. Sitzung des VSE-Vorstandes – 391e séance du Comité de l'UCS . . . . .	04/47
Berufsprüfung für Kernkraftwerk-Anlagenoperatoren – Examens professionnels pour opérateurs d'installations de centrale nucléaire . . . . .	04/47
Meisterprüfung Nr. 278 in Luzern – Examen de maîtrise no 278 à Lucerne . . . . .	04/47
Elektroberufe auch dieses Jahr an der Muba – Les cette année aussi à la Muba . . . . .	04/47
Erfolgreiche Kandidaten der Berufsprüfung als Elektro-Kontrolleur – Herbst/Winter 1991 – Candidats ayant réussi l'examen de contrôleur-électricien – automne/hiver 1991 . . . . .	06/43
Berufsprüfung für KKW-Anlagenoperatoren 1992 . . . . .	06/43
5% mehr Strom aus Wasserkraft? – Augmentation de 5% de la production d'électricité d'origine hydraulique? . . . . .	06/44
Vorbereitungskurs auf Berufsprüfung Netzelektriker – Cours de préparation à l'examen professionnel d'électricien de réseau . . . . .	06/44
Vorbereitungskurs auf die höhere Fachprüfung Netzelektriker – Cours de préparation à l'examen professionnel supérieur d'électricien de réseau . . . . .	06/44
Berufsprüfung als Elektrokontrolleur mit eidgenössischem Fachausweis – Examen de contrôleur-électricien avec brevet fédéral . . . . .	06/45
Berufsprüfung als Elektro-Kontrolleur – Examen professionnel de contrôleur-électricien – Esami professionali di controllore elettrista . . . . .	06/46
Neue Meisterprüfung für Elektro-Kontrolleure – Nouvel examen de maîtrise pour contrôleurs-électriciens – Nouvo esame di maestria per controllori elettristi . . . . .	06/47
Erfolgreiche Durchführung der ersten neuen Meisterprüfung . . . . .	08/62
Berufsprüfung für KKW-Anlagenoperatoren 1992 . . . . .	08/62

Berufsprüfung als Elektro-Kontrolleur – Examen professionnel de contrôleur-électricien – Esami professionali di controllore elettrista . . . . .	08/63
Die erste Elektro-Kontrolleurin der Schweiz heisst Andrea Zollinger – Andrea Zollinger est la première femme contrôleur-électricien de Suisse . . . . .	10/50
Tätigkeitsbericht der Kontrolleur- und Meisterprüfungskommission (KMPK) 1991 – Rapport d'activité de la Commission d'examen de contrôleur et de maîtrise (CECM) pour 1991 . . . . .	10/50
Erste Hilfe-Kurse bei Elektro-Unfällen 1992/93 . . . . .	10/52
Netzelektriker mit eidgenössischen Fachausweis – Electricien de réseau avec brevet fédéral . . . . .	10/52
Tarifempfehlungen EVED oder VSE: Welche Grundsätze sollen die Werke anwenden? – Recommandations tarifaires du DFTCE ou de l'UCS: quels principes les entreprises électriques doivent-elles appliquer? . . . . .	10/53
Diplomfeier der Kernkraftwerk-Techniker . . . . .	10/53
Seit 1980 nur 1% mehr Wasserkraft durch Neubauten – L'apport des nouvelles centrales hydrauliques depuis 1980 ne représente qu'une augmentation de 1% de la production . . . . .	12/71
Meisterprüfung Nr. 281 für Elektro-Installateure – Examen de maîtrise No 281 pour monteurs-électricien . . . . .	12/72
Haushalte 1991: fast 5% mehr Strom gebraucht – Augmentation de quelque 5% de la consommation d'électricité domestique en 1991 . . . . .	12/72
Sitzung des VSE-Vorstandes – Séance du Comité de l'UCS . . . . .	16/35
Kommission für Finanz- und Steuerfragen – Commission pour les questions financières et fiscales . . . . .	16/36
Situation der schweizerischen Stromversorgung – Situation de l'approvisionnement de la Suisse en électricité . . . . .	16/36
Meisterprüfung Nr. 282 – Examen de maîtrise No 282 . . . . .	16/38
Neue Meisterprüfung für Elektro-Kontrolleure – Nouvel examen de maîtrise pour contrôleurs-électriciens – Nuovo esame di maestria per controllori elettristi . . . . .	16/38

Letzte Einschreibemöglichkeit für Repetenten der Meisterprüfung für Elektro-Installateure nach altem Reglement – Dernier délai d'inscription pour les candidats répétant l'examen de maîtrise pour installateurs-électriciens selon l'ancien règlement .....	16/39
Voranzeige in Kloten .....	16/39
Schweizerische Störungsstatistik für das Jahr 1987 – Statistique suisse des perturbations pour l'année 1987 .....	16/40
Tagung über Einkaufsfragen vom 5. November 1992 in Kloten (Zürich-Flughafen) .....	18/61
Erfolgreiche Absolventen der Berufsprüfung für Elektroinstallateure – Candidats ayant réussi l'examen professionnel de contrôleur-électricien .....	18/62
455 Veteranen und Jubilare in Locarno geehrt – 455 vétérans et jubilaires honorés à Locarno .....	20/68
Seminar vom 18. März 1993 im Verkehrshaus Luzern – Séminaire du 18 mars 1993 au Musée suisse des transports à Lucerne .....	20/69
Die 50. Berufsprüfung für Elektrokontrolleure – Le 50e examen de contrôleur-électricien .....	20/69
Berufsprüfung für Elektrokontrolleure – Examen professionnel de contrôleur-électricien .....	20/71
Ausschreibung: Berufsprüfung als Elektro-Kontrolleur – Publication: Examen professionnel de contrôleur-électricien – Pubblicazione: Esame professionale di controllore elettricista .....	22/64
Ausschreibung: Berufsprüfung für Netzelektriker – Publication: Examen professionnel d'électricien de réseau – Pubblicazione: Esami professionali di elettricista per reti di distribuzione .....	22/65
Höhere Fachprüfung für Netzelektriker – Examen professionnel supérieur d'électricien de réseau .....	22/66
Neue Biga-Berufsprüfung Elektro ro-Planer – Nouvel examen professionnel de l'Ofiamt: Electricien de planning .....	22/66
Erste-Hilfe-Kurse bei Elektro-Unfällen 1993 .....	22/67
Ausschreibung – Berufsprüfung als Elektro-Kontrolleur – Publication – Examen professionnel de contrôleur-électricien – Pubblicazione – Esame professionale di controllore elettricista .....	24/44
Berufsprüfung für Elektrokontrolleure – Examen professionnel de contrôleur-électricien .....	24/45
Meisterprüfung für Elektroninstallateure – Examen de maîtrise d'installateurs-électriciens .....	24/45

Zentrales Zwischenlager Würenlingen: Zweite Halbzeit des Rahmenbewilligungsverfahrens hat begonnen – Stockage intermédiaire central des déchets radioactifs à Würenlingen: La seconde mi-temps de la procédure d'autorisation générale a commencé .....	10/49
Zwischenbilanz der Nagra am Bois de la Glaive – Bois de la Glaive: bilan intermédiaire de la Cédra .....	10/49
Conférence Internationale des Grandes Réseaux Electriques à Haute Tension (Cigré) – Konferenz 1992 .....	12/71
Betriebsleiterverband Ostschweizer Gemeinde-Elektrizitätswerke (BOG) – Association des chefs d'exploitation des services d'électricité communaux de la Suisse orientale (BOG) .....	16/35
Unipede/AIE: Konferenz über Wärmekrafterzeugung und Umwelt – Unipede/IEA: Conférence sur la production thermique et l'environnement .....	18/61
Unipede: Konferenz über Entwicklung und Betriebsweise grosser Verbundnetze – Unipede: Conférence sur le développement et le fonctionnement des grands réseaux interconnectés .....	18/61
Hauptversammlung des Schweizerischen Wasserwirtschaftsverbandes – Assemblée générale de l'Association suisse pour l'aménagement des eaux .....	20/67
Nagra: Gesteinsproben des Bois de la Glaive werden eingehend analysiert – Cedra: Les échantillons rocheux du Bois de la Glaive prêts pour des analyses approfondies .....	20/67
SATW: Alternativenergiepreis – ASST: Prix de l'énergie renouvelable – ASST: Premio dell'energia alternativa .....	22/61
11. Europäische Photovoltaik-Konferenz in Montreux – 11e Conférence européenne sur l'énergie solaire photovoltaïque à Montreux .....	22/62
ETG/Asver: Elektromobil-Tagung in Lausanne mit internationalen Referenten – Des conférenciers étrangers à la journée d'information sur le véhicule électrique routier à Lausanne .....	22/63
4. Internationales Energiefilmfestival in Lausanne – 4e Festival international du film sur l'énergie à Lausanne .....	24/39
10. Infel-Konsumententagung 1992: Treibhaus Erde, Ozon und wir – Journée des consommatrices et consommateurs 1992 de l'Infel: La serre qu'est notre planète, l'ozone et nous .....	24/40
Betriebsverband Ostschweizerischer Gemeinde-Elektrizitätswerke (BOG) – Association des chefs d'exploitation des Services d'électricité communaux de la Suisse orientale (BOG) .....	24/41

## 5.02 Generalversammlung – Assemblée générale

Jahresversammlungen 1992 des SEV und des VSE .....	14/13
Vorlagen für die Generalversammlung des VSE .....	14/83
Einladung mit Traktandenliste – Invitation avec ordre du jour .....	14/83
Anträge des Vorstandes – Proposition du Comité .....	14/84
Bilanz des VSE per 31. Dezember 1991 – Bilan de l'UCS au 31 décembre 1991 .....	14/85
Erfolgsrechnung des VSE für das Geschäftsjahr 1991 und Budget 1993 – Compte de pertes et profits de l'UCS pour l'exercice 1991 et budget pour 1993 .....	14/85
Bericht und Antrag der Rechnungsrevisoren – Rapport des contrôleurs de comptes .....	14/86
Jahresbericht 1991 – Rapport annuel 1991 .....	14/87
Präsidialansprache: Schweizer Strom – neue Perspektiven – A. Niederberger .....	20/13
Exposé présidentiel: Nouvelles perspectives pour l'électricité suisse – A. Niederberger .....	20/19
Energiepolitik aus internationaler Sicht – Helga Steeg .....	20/27
La politique énergétique vue sous l'angle international – Helga Steeg .....	20/35
Protokoll der 101. ordentlichen Generalversammlung des VSE – Procès-verbal de la 101e Assemblée générale ordinaire de l'UCS .....	20/45
Strom auf dem Wege ins zweite Jahrhundert – M. Breu .....	20/53
L'électricité au seuil de son second siècle d'existence .....	20/57

## 5.03 Nationale und internationale Organisationen – Organisations nationales et internationales

Unipede-Sitzung vom 26. September 1991: Ständige Gruppe für Unfallverhütung und Sicherheit – Séance du groupe d'études Unipede de la prévention et de la sécurité du 26 septembre 1991 ..	02/63
Neues aus dem Impulsprogramm Ravel: Planungsberichte überarbeitet – Les nouveautés du programme Ravel: Révision des rapports de planification .....	04/45
Union internationale d'électrothermie UIE: in Montreal – à Montréal .....	04/46
Call for papers: Unipede: Dritte Stromverteilungskonferenz – Call for papers: Troisième Conférence sur la distribution .....	06/41
Vorletzte Sondierbohrung am Wellenberg abgeteuft – Avant-dernier sondage réalisé au Wellenberg .....	06/41
Unipede: Einsetzung eines Sonderausschusses "Umwelt" – Unipede: Création d'un Comité spécifique "Environnement" .....	08/61

## 5.04 Aus Mitgliedwerken – Informations des membres de l'UCS

Aare-Tessin AG (Atel): neue Organisation .....	08/64, 20/73
Aargauisches Elektrizitätswerk AEW .....	06/50, 22/69
Bernische Kraftwerke BKW .....	08/64, 12/74, 20/73, 22/68
Centralschweizerische Kraftwerke CKW .....	04/48, 04/49, 06/49, 10/55, 12/73, 16/42, 20/72
Elektra Baselland Liestal EBL .....	02/67, 06/50, 12/73, 24/48
Elektrizitätswerk der Stadt Zürich EWZ .....	06/49, 08/68, 10/54, 12/73, 16/44, 20/74
Elektrizitätswerk des Kantons Zürich EKZ .....	08/67, 24/47
Elektra Birseck Münchenstein EBM .....	06/49, 06/51
Grande Dixence S.A. .....	08/66, 16/44, 20/75
Kernkraftwerk Beznau .....	04/49, 08/65, 16/43, 20/73, 24/46
Nordostschweizerische Kraftwerke NOK .....	02/66, 08/66, 10/54, 16/42, 20/72, 20/73
St. Gallisch-Appenzellische Kraftwerke AG SAK .....	02/67, 06/51, 16/43
Gutes Geschäftsjahr beim Kraftwerk Laufenburg .....	02/67
WWZ wollen EW Baar übernehmen .....	02/67
Ordentliche Generalversammlung des Kraftwerks Laufenburg .....	04/49
Zwischenlagerfundament beim Kernkraftwerk Beznau betont .....	06/49
Personelle Veränderungen in der Kraftwerke Brusio AG .....	06/51
EEF: Réouverture du centre d'information Electrobroc .....	06/51
Mehr Strom für das Zürcher Oberland .....	08/64
Werner Mächler, Direktor, und Josef Brunschwiler, Betriebsleiter Kraftwerke, Elektrizitätswerke Wynau, Langenthal .....	08/66
100 Jahre Wasserwerke Zug AG .....	08/67
Kraftwerke Oberhasli: Informationsbroschüre zum Projekt Grimsel-West .....	08/67
EOS: Accroissement de la consommation, de la production et des importations d'énergie électrique .....	08/68
Generalversammlung der Elektrowatt AG: Nein zum Teilaussieg aus der Wasserkraft .....	08/68
Zusätzliche Abklärungen für Ausbau von Grimsel-West nötig .....	10/54
Die Erneuerung eines Kleinkraftwerkes im Glarnerland .....	10/55
Cent Morts et des Poussières .....	10/55
Stellungnahme des Studienkonsortiums zu den Rheinkraftwerken .....	16/42
Les Forces Motrices Hongrin-Léman S.A. se refont une beauté .....	18/65
Internationales Symposium zum Thema .....	18/65
100 Jahre EW Bad Ragaz .....	22/68
IBI: 9-kW-Solarkraftwerk in Interlaken .....	22/69
Première suisse à la CVE: Electricien de réseau, un métier d'homme? .....	22/69

Personelle Änderungen im VSE-Sekretariat – Changements au sein du Secrétariat de l'UCS . . . . .	24/41
VSE-Jurist Dr. Erwin Bucher im Ruhestand – Monsieur Erwin Bucher, juriste de l'UCS, a pris sa retraite . . . . .	24/42
Berufsprüfung für Kernkraftwerk-Anlagenoperateur – Examen professionnel pour opérateur d'installations de centrale nucléaire . . . . .	24/42
Sitzung des VSE-Vorstandes – 396e séance du Comité de l'UCS . . . . .	24/43
Vierter Bericht über die systematischen Oberschwingungsmessungen in den Verteilnetzen – Quatrième rapport sur les mesures systématiques d'harmoniques dans les réseaux . . . . .	24/43
EOS: Augmentation du capital social à 145 millions . . . . .	24/47
Kernkraftwerk Gösgen 100000 Stunden am Netz . . . . .	24/47
Services Industriels de Lausanne: une turbine de gaz pour l'usine de Pierre-de-Plan . . . . .	24/47
EKZ fördern rationellen Energieeinsatz . . . . .	24/47
SRE: Le projet se concrétise . . . . .	24/48
Direktionswechsel bei den IWB . . . . .	24/48
KWL: Technischer Ausbau des Rheinkraftwerks Laufenburg abgeschlossen . . . . .	24/48
KLL: Modernisierte Wasserfassung gegen extreme Wildwasser gewappnet . . . . .	24/48

## 5.05 Statistische Mitteilungen – Communications statistique

Landesindex der Konsumentenpreise – L'indice suisse des prix à la consommation . . . . .	02/71, 04/51, 06/55, 08/71, 10/57, 12/79, 16/47, 18/69, 20/79, 22/73, 24/53
Grosshandelspreisindex – L'indice suisse des prix de gros . . . . .	02/71, 04/51, 06/55, 08/71, 10/57, 12/79, 16/47, 18/69, 20/79, 22/73, 24/53
Mittlere Marktpreise – Prix moyens . . . . .	02/71, 04/51, 06/55, 08/71, 10/57, 12/79, 16/47, 18/69, 20/79, 22/73, 24/53
Erzeugung, Verbrauch und Leistungen elektrischer Energie an einzelnen Tagen – Production, consommation et puissances d'énergie électrique à certain jours . . . . .	02/72, 04/52, 06/56, 08/72, 10/58, 12/80, 16/48, 18/70, 20/80, 22/74, 24/54
VSE-Statistik über Elektro-Haushaltgeräte Stand 1. Januar 1992 – Statistique UCS des appareils électroménagers Situation au 1er janvier 1992 . . . . .	18/71
Gesamte Erzeugung und Abgabe elektrischer Energie in der Schweiz – Production et consommation totales d'énergie électriques en Suisse . . . . .	02/73, 04/53, 06/57, 08/73, 10/59, 12/81, 16/49, 20/82, 22/75, 24/55

## 5.06 Öffentlichkeitsarbeit – Relations publiques

Sich Sonne leisten – S'offrir du soleil . . . . .	02/63
Wir suchen verzweifelt: Elektro-Ingenieure – Cherchons désespérément: ingénieurs en énergie électrique . . . . .	06/48
Bundesrat Ogi empfängt 50000. Mitglied des BKW- Stromsparclubs – Le Conseiller fédéral Adolf Ogi reçoit le 50000e membre du Club des économies d'électricité des FMB . . . . .	08/61
Aujourd'hui je suis le roi dans la cuisine! . . . . .	16/40
Der Computer auf den Spuren der Energie – Die Energie auf den Spuren des Computers – L'ordinateur à la découverte de l'énergie – L'énergie à la découverte de l'ordinateur . . . . .	16/41
Energieüberungsmobil auf Reisen – Bus en voyage . . . . .	18/63
Stromtreff an der Luga – Rendez-vous avec l'électricité à la Luga . . . . .	18/63
Soeben erschienen: "Energie-Zahlen 1991"; Appena uscito: "L'energia - dati 1991"; "L'énergie - données 1991" vient de paraître . . . . .	18/64
100 Jahre EWZ: Grossartiges Geburtstagsfest für eine "alte Dame" . . . . .	20/74
Grande Dixence S.A.: Tag der offenen Tür im Val d'Hérens – Grande Dixence SA: Journée portes ouvertes au Val d'Hérens . . . . .	20/75, 20/76

Electricité Romande: Informationsbulletin für Elektriker – Bulletin d'information pour tous les électriciens . . . . .	22/70
Stand der SAK an der OLMA – Stand des SAK à l'OLMA . . . . .	22/70
Infel: Stromsparen im Büro – Ofel: Economisez le courant au bureau . . . . .	24/49
BKW: Variationen rund ums Wäschetrocknen – FMB: Diverses manières de sécher le linge . . . . .	24/50

## 5.07 Diverse Informationen – Informations diverses

Internationales Symposium: Energieversorgung von Ballungsgebieten – Symposium international: Energie pour agglomérations . . . . .	02/68
Deutsche Verbundgesellschaft (DVG) . . . . .	02/68
7. Internationales Seminar "Wasserkraftanlagen" an der Technischen Universität Wien . . . . .	02/69
Erster Solarsalon und vierter Solarmobilsalon der Schweiz mit Tagung "Solarmobile im Alltag" . . . . .	02/69
Sonderschau Elektromobile am Automobilsalon Genf . . . . .	02/69
Nach dem Bordeaux das Restwasser – . . . . .	04/50
Umwelt-Filme aus der Schweiz für die (ICWE) Dublin (26. 31.1.1992) . . . . .	06/52
Film vidéo: L'électricité ... et la sécurité – l'électricité sans danger . . . . .	06/52
Die grösste Aargauer Solaranlage geht diesen Sommer ans Netz . . . . .	06/52
Prix 1992 ausgeschrieben . . . . .	06/52
Neuer PACER-Kurs über die Stromproduktion aus der Sonne: "Photovoltaik-Planung in Theorie und Praxis" . . . . .	08/69
Video "Photovoltaik" . . . . .	08/69
Infoenergie: ein neues Konzept für öffentliche Energieberatung . . . . .	12/74
"Energie 2000": Bundesrat Ogi appelliert an die Gemeinden . . . . .	12/74
Kernenergie in 13 Ländern bedeutender Energielieferant . . . . .	12/75
Erhöhung der Hochwasserentlastung der doppelten Bogenstaumauer von Vasasca – Potenziamento dello sfioratore della diga a doppio arco di Vasasca . . . . .	16/44
Energie-Investitionen im Kraftwerksbau – De quel crédit d'énergie une centrale a-t-elle besoin? . . . . .	18/66
Vor 125 Jahren: Entdeckung des dynamoelektrischen Prinzips – Il y a 125 ans le principe dynamo-électrique était découvert . . . . .	18/67
Accord Iter signé par les quatre partenaires mondiaux . . . . .	18/68
Grundkenntnisse über Solaranlagen . . . . .	20/76
Leistungserhöhung bei Kernkraftwerken . . . . .	20/77
Plus de 25000 pompes à chaleur électriques en Suisse . . . . .	22/71
Infel: Wärmepumpen aus energiewirtschaftlicher Sicht . . . . .	22/71
Vor 50 Jahren gab erstmals ein Kernreaktor Energie ab – Il y a cinquante ans, un réacteur nucléaire livrait pour la première fois de l'énergie . . . . .	24/50

## 5.08 Für Sie gelesen – Lu pour vous

Kurzschluss – Epochemachende Entdeckung eines eminent begabten Jungingenieurs . . . . .	04/50
Strompreise international . . . . .	06/53
Alte Speicher- und Laufwasserkraftwerke in Deutschland . . . . .	06/53
Photovoltaik . . . . .	06/53
Das Wasserschloss . . . . .	06/53
Michael Faraday 1791-1867 – Erforscher der Elektrizität . . . . .	08/69
Die Kraftwerkbautechnik im Kanton Graubünden . . . . .	12/75
Variable Kaderentlöhnung . . . . .	12/75
Strategische Veränderungen bewältigen . . . . .	12/75
Dams on Stamps – Des Barrages et des Timbres . . . . .	18/69
Licht – Kraft – Wärme . . . . .	20/77
Energie + Umwelt: Fakten, Massnahmen, Zusammenhänge . . . . .	22/71
3,5% plus- Regenerierbare Energien als Beitrag zu . . . . .	22/72
Materialien zu Ravel: Energiesparstrategie . . . . .	22/72
Photovoltaic System Technology . . . . .	24/51
Energiewörterbuch in vier Sprachen . . . . .	24/51
Dictionnaire de l'Energie en quatre langues . . . . .	24/51
Wäschetrocknen im Mehrfamilienhaus . . . . .	24/51

# Autorenverzeichnis

Adam C., Baden	18/23	Guenin B., Lausanne	05/27	Patrick W., Zürich	09/21
Ade F., Zürich	21/11	Guggenbühl W., Zürich	21/19	Pauling M., Bern	11/31
Aemmer F., Olten	04/27	Güggi A., Luzern	03/21	Peiris V., Lausanne	05/41
Aguet M., Lausanne	07/11, 23/17	Gyger H., Brugg	15/11	Posnansky M., Kirchberg	10/33
Arreguit X., Neuchâtel	05/44			Prim A., Bern	17/17
Asal H.P., Laufenburg	22/27	Haller A., Hedingen	10/41	Ramseier S., Baden	01/26
Aschwanden T., Zürich	15/31	Handl K.-H., Baden	10/17, 18/17	Rechsteiner M., Zürich	21/19
Bacchini G., Baden	06/9	Häni S., Bern	03/41	Rengel U., Brugg	15/45
Bachl H., Wien	03/59	Hauenstein W., Baden	04/23	Rey P., Zürich	03/17
Bächtold W., Zürich	09/21, 17/39	Heim P., Lausanne	05/44	Ried K., Liestal	16/26
Bajenesco T., La Conversion/Lutry	13/27	Heiniger F., Zürich	07/31	Ritter L., Zürich	15/41
Baumberger H., Baden	22/35	Hirschi W., Rossens	11/25	Romegialli G., Zürich	04/17
Baumberger W., Zürich	17/39	Hochei B., Lausanne	05/41	Rossat J., Corcelles	22/47
Baumgartner H., Zürich	11/35	Holinger H., Liestal	10/43		
Bautz R., Cortaillod	22/11	Hürlimann T., Freiburg	17/27	Sander B., Laufenburg	19/19
Bergamaschi C., Zürich	09/21	Inderbitzin R., Olten	04/27	Sattiger W., D-Stuttgart	22/27
Biegelmeier G., A-Wien	03/59, 03/65	Ineichen H., Luzern	18/17, 22/47	SATW	01/11
Blankart F., Bern	13/09	Jäggi T., Bern	03/46	Saxer M., Zürich	16/31, 18/55
Blayo F., Lausanne	05/23, 05/31	Kaeslin H., Zürich	23/11	Schäffer K-P., Liestal	04/41, 22/47
Blum W., Zürich	04/11	Kästli U., Zürich	09/11	Schärer P., Solothurn	04/17
Bohren H., Frenkendorf	13/43	Kaufmann U., Basel	18/39	Schärer U., Bern	18/17
Boschetti F., Locarno	07/35	Kehlhofer E., Morges	18/45	Scheidegger F., Kirchberg	10/33
Braun F., Binningen	17/17	Keller J., Zürich	03/49	Scherrer H., Zürich	21/27
Bretscher B., Baden	04/23	Kleemann R., Uster	01/39	Schlittler F., Zürich	03/13
Breu M., Zürich	20/53	Knoepfel I., Zürich	18/49	Schlunegger H., Interlaken	07/16
Briker H., Altendorf	15/21	Kofmehl U., Thun	07/31	Schmidt S., Zürich	01/31
Brunner M., Worblaufen	22/17	Kohlas J., Fribourg	01/19, 09/49, 13/35	Schneuwly B., Zürich	21/19
Conrad P., Zürich	03/35	Kriesi H., Zürich	19/39	Schnitter N., Zürich	02/19, 02/31,
Cottier J.-M., Kirchberg	10/33	Lanz O., Baden	19/45	Scuntaro W., Bern	07/25
Cramer D., Laufenburg	06/09	Lebsanft E., Binningen	17/17	Sesto E., I-Roma	18/32
Creasy T., Lausanne	05/41	Lehmann C., Lausanne	05/37	Sigrist B., Aarau	18/23
Curiger A., Zürich	09/41	Lendenmann H., Zürich	23/11	Spaar R., Zürich	01/35
De Mesmaeker I., Baden	19/35	Leuthard B., Zug	03/31	Spalinger R., Zürich	18/11
Declercq M., Lausanne	05/41, 09/27	Loretan W., Zofingen	22/41	Spring F., Bern	22/47
Demartines P., Lausanne	05/23, 05/31	Lott U., Zürich	17/39	Steeg H., F-Paris	20/27, 20/35
Desponds R., Clarens	16/11	Lubich H., Zürich	17/11, 21/37	Stüssi R., Baden	04/35
Dijamatovic Y., Lausanne	23/17	Lütolf R., Zug	16/21		
Dobler P., Siebenen	04/17	Lutz M., Basel	13/41	Thiode L., I-Milano	18/32
Donatsch P., Luzern	19/51				
Eichenberger K., Baden	22/47	Macabrey N., Lausanne	05/13	Umiker B., Zürich	01/13
Eisenring M., Niederuzwil	10/45	Marti B., Luzern	03/25	Umiker M., Zürich	01/13
Emonet H., Sembrancher	16/19	Marti U., Rossens	11/35		
Engler F., Baden	19/27	Matzinger E., Zürich	19/39	van Gilst J., Lausanne	15/25
Erven H., A-Wien	06/09	Mayoraz E., Lausanne	05/27	VAS, Brugg	18/59
Evans T., NZ-Hamilton	03/65	Meier A., Baden	15/41	Vittoz E., Lausanne	05/44
Faletti L., Milano	18/32	Meier H., Zürich	09/21	Waldschmidt H., Oberhasli	02/56
Favre M., Lausanne	23/17	Meierhofer U., Bern	04/17	Weber H., Laufenburg	22/27
Fischer E., Baden	04/35	Michaud S., Lausanne	11/40	Weber R., A-Salzburg	06/29, 24/29
Fischer U., Seengen	06/19	Montandon E., Bern	11/19	Weinmann Ch., Echallens	06/36
Frei W., Emmenbrücke	19/51	Mörx A., A-Wien	03/59	Welfonder E., D-Stuttgart	22/27
Fuchs H., Olten	24/17	Moser H., Luzern	16/11	Widmer R., Brüttisellen	17/23
Gaille F., Cossnay	15/25	Moser R., Zürich	10/26	Widmer R., Laufenburg	22/27
Galliker D., Luzern	03/21	Müller U., Zürich	02/13	Wintz R., Morges	22/47
Gao Y., Zürich	13/21	Mutzner J., Zürich	06/24, 22/47	Wittwer D., Zürich	18/29
Gassmann F., Baden-Dättwil	11/13	Niederberger A., Laufenburg	20/13	Wolhart F., Zollikon	23/21
Giovannini C., Fällanden	09/33	Niederhauser K., Bern	13/16	Würgler H., Fehraltdorf	16/15
Gisiger U., Zürich	17/39	Nordmann T., Chur	10/21	Würmli M., Fehraltdorf	22/23
Glavitsch H., Zürich	19/11	Pacati G., I-Roma	18/32	Wyler C., Cortaillod	15/17
Grossenbacher Ch.-A., Neuchâtel	22/11			Wyss A., Bern	07/21
				Zimmermann Chr., Olten	04/27
				Zobrist R., Näfels	17/35
				Zumbrunn W., Muttenz	23/29